

# Stadtblatt

Altötting  
HERZ BAYERNS 

OKTOBER 2022

TILLYMARKT IN  
ALTÖTTING

30.10.2022

10:00 - 18:00 UHR

SEITE 4-6

50 JAHRE EINGEMEINDUNG  
RAITENHART  
SEITE 15

ABSCHLUSS  
GENERALSANIERUNG  
GNADENKAPELLE  
SEITE 17

BESUCH IN LORETO  
SEITE 22

ANZEIGE

## Wir verstärken uns!



Augenoptikmeisterin Carolin Rappolder verstärkt ab Oktober 2022 unser Optik-Team in Altötting. Ihre Meisterausbildung absolvierte Sie an der Fachakademie für Augenoptik und Optometrie in München. Zuletzt war Frau Rappolder Betriebsleiterin und überregionale Gebietsleiterin bei einem namhaften Augenoptikunternehmen. Ihre fachliche Kompetenz ist eine große Bereicherung für unser Team.



Augenoptik- und Hörakustikmeister Michael Wimmer bringt reichlich Berufserfahrung mit. Nach seiner Meisterausbildung an der FFA München besuchte er zusätzlich eine Privatschule für Optometristen in Bologna. Seit 2020 ist er zusätzlich Meister der Hörakustik. Viel Praxiserfahrung erlangte er bei seiner Tätigkeit als Augenoptikmeister in Südtirol.

# WITTMANN

*ganz Auge und Ohr*

Im Landkreis Altötting sind wir seit über 70 Jahren mit Herz und handwerklichem Können für Sie da!

Bahnhofstraße 3-5  
84503 Altötting  
Telefon 08671 66 13

Mo. - Fr. 8.30 - 12.30 14.00 - 18.00  
SA. 9.00 - 12.30  
[www.optik-wittmann.de](http://www.optik-wittmann.de)

Darum sollten Sie uns Ihre Augen anvertrauen:

- Wir gehen individuell auf Ihre Wünsche und Bedürfnisse ein
  - In unserem Familienunternehmen werden Brillen in der hauseigenen Werkstatt gefertigt
  - Ihre Augen untersuchen wir mit Hilfe modernster Technik
  - Kompetente Augenoptik-Meister beraten Sie und nehmen sich viel Zeit für Sie.
- Unser Service geht weit über den Kauf hinaus

Darum sollten Sie uns Ihr Gehör anvertrauen:

- Erfahrene Hörakustikmeister prüfen Ihr Gehör mit modernster Messtechnik
- umfangreicher Hörsystem Service
- Individuell gefertigter Gehörschutz für Freizeit und Arbeit
- Anpassung aller namhaften Hörsystemhersteller

Jeder Tag ist für uns eine neue Herausforderung, denn Ihre Zufriedenheit liegt uns am Herzen

ANZEIGE

-  Insekten-schutz
-  Schutz vor Schmutz
-  Pollen-schutz
-  Schutz vor Elektromog
-  Haustiergitter (Petscreen)

**WINTERPREISE**  
auf  
**FLIEGENGITTER**

Herkömmlicher Schutz mit trüben Aussichten



Klare Sicht trotz Schutz!

**Pollenschutz + Klarsicht**  
Gewebe

- Maßanfertigung
- Witterungsbeständigkeit
- leichte Reinigung
- einfache Handhabung
- leicht entfernbar
- Sonderformen
- Sonderfarben
- hochwertige Komponenten
- stabile, ultraflache Softline-Profile mit ansprechendem Design



# easyP

Parkettböden • Teppichböden • Fliegengitter • Markisen • Sonnenschutz • Gardinen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Raumgestaltung Meßner OHG  
Chiemgaustraße 3 • 84503 Altötting  
Tel. 0 86 71-59 04 / 1 28 04 Fax 1 28 23

Raumgestaltung Meßner OHG

**MEßNER - WIR GESTALTEN RÄUME**

## Vielfalt zum Goldenen Herbst



Vielfältig sind die Möglichkeiten, im Herbst in Altötting in einen Dialog mit Menschen zu kommen. So bietet beispielsweise seit Ende September die Ortscharitas ein Reparatur-Cafè (siehe Bericht) an, bei dem zum einen defekte Dinge zusammen mit geschickten Mitbürgerinnen und Mitbürgern repariert werden können und zum anderen Leute zusammen kommen, die sich vielleicht so nicht treffen würden und damit auch zu einem interessantem Gedankenaustausch kommen können; oder die neu erworbene Saftpresse des Obst- und Gartenbauvereins, mit der jeder selbst

sein Obst pressen kann oder sich zusammen mit Gleichgesinnten die Arbeit teilt und so über das Nützliche zu neuen Kontakten kommen kann!

Eine weitere Altöttinger Attraktion finden Sie in der Stadtgalerie mit der für Altötting eher ungewöhnlichen Ausstellung „Taboo, Junge Kunst – Ungezähmt“!

Fünf junge Künstlerinnen und Künstler stellen dort aus mit Werken, die durchaus zum Diskutieren anregen und Themen ansprechen, über die nicht jeder zu reden vermag! Sicherlich auch ein Zugang, über andere tabuisierte Themen ins Gespräch zu kommen!

Sie sehen die Vielfalt, die Altötting bieten kann. Ich entdeckte im fernen Hamburg eine Gedanken-Collage, die ich nachfolgend abdrucke und Sie damit inspirieren möchte:

Vielfalt ist für mich ...

... Kreativität und Innovation, ohne sie stehen wir still. *Katharina*

... das bunte Leben. *Michael*

... der Kontakt mit unterschiedlichen Menschen, die mir neue Impulse geben. *Simone*

... mich als Weltbürgerin zu fühlen. *Margit*

... die Individualität des Einzelnen, die alle miteinander verbindet. *Johanna*

... offen bleiben für Neues und ein Miteinander auf Augenhöhe. *Katrin*

... Austausch, der durch Begegnungen entsteht. *Tobias*

... wichtig, weil die Gruppe so viel mehr ist als ihre einzelnen Teile. *Martina*

... die Bereicherung und Erweiterung meines persönlichen Horizontes. *Anne-Katrin*

... die Basis für gemeinsame Entwicklungen. *Doris*

... das Einbeziehen aller Menschen. *Grit*

... eine Chance alle vorhandenen Ressourcen bestmöglich nutzen zu können. *Britta*

... gegenseitiges Verständnis und Solidarität. *Sören*

... die Verschiedenheit aller Menschen. *Michael*

... die Möglichkeit mich frei zu entfalten. *Manuela*

Was bedeutet für Sie Vielfalt? Halten Sie Ihren Gedanken dazu fest:

... Respekt und Wertschätzung meinen Mitmenschen entgegenzubringen. *Stephan*

Oft liegt unser Hauptaugenmerk im Streben nach materiellem Wohlstand und in der Befriedigung unserer individuellen Verwirklichung! Dabei vergessen wir oft, wie wichtig und reinigend die Begegnung, der Austausch und der respektvolle Umgang untereinander für jeden Einzelnen und sein Wohlbefinden sein kann. Diese Freude am Miteinander und an zwischenmenschlichem Austausch, Kommunikation, Kontaktpflege ist erwiesenermaßen eine langanhaltende im Gegensatz zu der materiellen Befriedigung! Deshalb sollten wir die vielfältigen Möglichkeiten nutzen, Kontakte mit unseren Mitmenschen zu halten und zu pflegen!

Zudem sollten wir trotz der widrigen Umstände unseren Optimismus und unsere positiven Gedanken nicht verlieren. Unsere persönlichen Einstellungen sind auch immer Antrieb für Respekt, Wertschätzung und Hilfsbereitschaft gegenüber denen, die gerade nicht auf der Sonnenseite des Lebens stehen. Uns schadet sicherlich nicht, wenn wir bewusst etwas demütig und dankbar für unser Dasein sind und die Vielfalt erkennen und respektieren!

Mit herzlichen Grüßen zum hoffentlich Goldenen Herbst

Ihr Bürgermeister

**Stephan Antwerpen**

<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>Seite</b>
■ Aktuelles	3-14
■ Augenblicke/Stadtgespräche/ Hintergrundreportagen	15
■ Altötting entdecken & erleben	17
■ Jugend/Familie/Freizeit	18-20
■ Von Altötting für Altötting	21-26
■ Stellenmarkt/Ausbildung	27-32
■ Sonstiges	33-35
■ Veranstaltungen/Gewinnspiel Kleinanzeigen/Impressum	36-51

**Redaktions- und Anzeigenschluss  
für die November-Ausgabe ist am  
Mittwoch, 26. Oktober 2022**

ANZEIGE

**ALTÖTTINGER**  
**TILLY-MARKT**  
 So., 30. Okt. 2022  
 ab 10.00 Uhr  
 Mit historischem Markt auf dem Kapellplatz

Altöttinger CityCARD  
 BONUSKARTE

**Die Altöttinger Geschäfte sind an diesem Sonntag von 13.00 bis 17.00 Uhr geöffnet!**



Foto: Werbung &amp; Druck Baumgartner

## Altöttinger Tilly-Markt

Großer Markttag am Sonntag, den 30. Oktober 2022

Für die Altöttinger ist der Feldherr und Marienverehrer Johann Tserclaes Graf von Tilly als historische Figur ein Begriff. Für die Besucher des Altöttinger Tillymarktes dürfte diese Bekanntheit nur zweitrangig sein, sie sehen vielmehr das große Angebot des Mark-

tes aber auch die große Bedeutung des dazugehörigen „Historischen Marktes“ um den Altöttinger Tillymarkt, welcher sich in der gesamten Region als einer der größten und beliebtesten Märkte etabliert hat. So werden auch am 30. Oktober zwischen **10 und 18 Uhr** wieder viele tausende Besucher von der Neuöttinger Straße über den Kapellplatz zum Tillyplatz sowie durch die Burghauser Straße oder die Bahnhofstraße bis zum Landratsamt flanieren, wo sich die Fieranten präsentieren. Unter dem Stichwort „Waren und Kleinkunst“ erwartet die Besucher ein umfangreiches Angebot an Geschenkartikeln, Kunstgewerbe und **Waren**, Gegenstände des täglichen Bedarfs bis hin zu Süßigkeiten und Naschhaftem. Echte Abwechslung ist geboten und das Flanieren durch Straßen, Gassen und Plätze wird zu einem kurzweiligen Erlebnis.

Auch Fahrgeschäfte für die Kleinen werden wieder bereitstehen und für Besucher sind Schmankerlstände mit Käse, Geräuchertem, Oliven oder Trockenfrüchte eingebunden, die den kleinen Hunger befriedigen. Auf dem Kapellplatz finden die Marktbesucher wie gewohnt wieder die Informations- und Verkaufsstände verschiedenster karitativer Einrichtungen.

ANZEIGE

**Bauernkalender**  
 Rita Falk  
**JAHRES-GRÖSTL**  
 KALENDER 2023

**15% Rabatt**  
 Impressionisten 2023  
**Rabatt auf alle Kalender 2023**  
 Aktion gültig bis 30. Okt. 22

**Tillymarkt-Sonntag**  
 30. Oktober 2022  
 von 13 - 17 Uhr für Sie geöffnet!

**fraundorfner**  
 BÜCHER  
 SCHREIBWAREN

MARIENSTRASSE 2a ■ 84503 ALTÖTTING  
 TEL - BÜCHER 0 86 71 - 51 72  
 TEL - SCHREIBWAREN 0 86 71 - 88 17 27  
 TELEFAX 0 86 71 - 1 21 25  
 E-MAIL info@fraundorfner.de  
 WEB www.fraundorfner.de

Altöttinger CityCARD  
 BONUSKARTE



Foto: Werbung &amp; Druck Baumgartner

Unter dem Motto „Einkaufen in der Kreisstadt“ präsentieren sich auch zum diesjährigen Markt die Altöttinger Betriebe mit ihrem vielfältigen Angebot. Von 13 bis 17 Uhr können sich die Besucher in den Altöttinger Geschäften informieren und einkaufen.

ANZEIGE

30. Oktober 2022  
**Tillymarkt**  
verkaufsoffener  
Sonntag  
von 13 - 17 Uhr



Wir starten in die neue Saison  
mit der aktuellen Herbstmode!

**STELZL**  
Wir ziehen Männer an.  
**100**  
1919 - 2019  
Herrenmode Altötting  
Inh. R. Hofauer

[www.facebook.com/Herrenmode-Stelzl](http://www.facebook.com/Herrenmode-Stelzl)

Neuöttinger Str. 15  
84503 Altötting  
Tel.: 0 8671 / 69 10  
[www.stelzl-herrenmo.de](http://www.stelzl-herrenmo.de)



**TILLY-MARKT -**  
**SONNTAG IN ALTÖTTING**

Die Geschäfte haben  
von 13-17 Uhr geöffnet



**30.10.**  
**2022**









**Tillymarkt-Sonntag**  
30. Oktober 2022  
von 13 - 17 Uhr für Sie geöffnet!

- Wir bieten Ihnen täglich eine große Auswahl von mehr als 2.500 Artikeln
- Geschenk- und Haushaltsartikel sowie Spielzeug
- Wurst-, Käse- und Gemüsekonserven aus Österreich, Rumänien und Bulgarien
- jeden Donnerstag frischer Fisch - z.B. Karpfen, Räucherfisch, Lachs, Kaviar
- frisches Brot nach osteuropäischen Rezepten gebacken von der Bäckerei Ströll aus Altötting



Täglich frische Fleisch- und Wurstwaren für Ihre Grillfeier aus der Metzgerei Ott, Engelsberg

Bahnhofstr. 6-8, 84503 Altötting  
Tel. 0 86 71 - 95 80 45  
@rmarkt.altotting



ANZEIGE



Foto: Werbung & Druck Baumgartner

ANZEIGE

**110 JAHRE** Lederwaren **AMSLINGER** ALTÖTTING

**Jubiläumsaktion**  
Fr. 14. Okt. bis Sa. 5. Nov.

**-15%**  
auf **ALLES**  
außer auf Aktionsware und Gutscheine

Inh. Hans-Jörg Pliml • Bahnhofstr. 10 • Altötting  
Tel. 0 86 71 / 96 99 87



Foto: Werbung & Druck Baumgartner

ANZEIGE

**20 JAHRE** Altöttinger **CityCARD**

**Punkten Sie**  
**das ganze Jahr!**

**Punkte beim Einkauf sammeln**  
**und in über 50 Geschäften mit Punkten einkaufen.**

**Altöttinger CityCARD**  
BONUSKARTE  
www.altottinger-citycard.de

**Altöttinger Geschenkgutschein**

**Das ideale Geschenk!**

[www.wirtschaft-altoetting.de](http://www.wirtschaft-altoetting.de)  
[www.altottinger-citycard.de](http://www.altottinger-citycard.de)

### Historischer Markt auf dem Kapellplatz

Als eine großartige Bereicherung des Tillymarktes zeigt sich die Mitwirkung des Altöttinger Historischen Vereins Alt-Tilly. Auf dem Kapellplatz zwischen Rathaus und der Gnadenkapelle präsentieren sich Verkaufsstände für Werkzeuge, Geschenkartikel und Speisen, Lederer, Seifensieder und Edelsteinhändler mit ihren prächtigen Gewändern ganz im historischen Stil.

Auch die Lager der verschiedenen Abordnungen historischer Vereine mit Gauklern und Lanzknechten aus Süddeutschland sind auf dem Kapellplatz zu finden. Viele Besucher bewundern das mehrmalige Musketenschießen und die Aufführungen der historisch gewandeten Mitwirkenden. Ein erlebnisreicher Markttag in Altötting ist garantiert! Der Eintritt ist frei.

**Verkaufsoffener  
Tillymarkt-Sonntag  
30. Oktober 2022  
von 13:00-17:00 Uhr**

## Ehrung der besten Altöttinger Schulabsolventen



Foto: Stadtverwaltung

Am 1. September 2022 fand im Foyer unseres Kultur + Kongress Forum Altötting der Ehrungstermin für die Altöttinger Schulabsolventinnen und -absolventen mit einem herausragenden Abschluss statt. Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen freute sich, den Schülern persönlich seine Hochachtung für diese besonderen Leistungen aussprechen zu können. Als Anerkennung für diese Leistungen erhielten die Schülerinnen und Schüler eine Ehrenurkunde und einen Büchergutschein.

### **Maria-Ward-Gymnasium:**

Theresa Frauendorfner, Eva Herrmann, Christina Frauendorfner, Sonja Drick, Maximilian Kempf

### **König-Karlmann-Gymnasium:**

Tarkan Aybek, Mathias Pollety

### **Don-Bosco-Berufsschule Waldwinkel:**

Raphael Deinl

### **Weiß-Ferd-Mittelschule:**

Dorina Faqi, Yannick Sander

### **Berufliche Oberschule Inn-Salzach:**

Emilia Burger, Nicole Stein

### **Maria-Ward-Realschule:**

Nejira Salja, Christina Schaak, Julia Reischl

### **Herzog-Ludwig-Realschule:**

Nico Ostermair, Marianne Löffler, Eduard Schneider, Veronika Konrad, Daniel Bondarenko, Leon Ferati, Lukas Schiessl, Rudolf Rosenfeld

### **Hans-Weinberger-Akademie:**

Vanessa Zenkner

### **Berufliches Schulzentrum Mühldorf/Inn:**

Eric Matzke, Elena Rothenaichner, Franziska Weindl

### **Staatliche Berufsschule I Mühldorf/Inn:**

Maximilian Brenner

### **Berufliche Schulen Altötting:**

Artur Bille, Arthur Penner, Paula Altenbuchner, Maria Neumann, Anna-Lena Zitzelsberger, Daniel Merz, Clemens von Ditfurth,

Kimberly Schmidt, Johannes Hager, Sandro Menapace, Melanie Sterz

### **Berufsfachschule für Pflege am InnKlinikum Altötting:**

Vanessa Engel

ANZEIGE

KGH ALTÖTTING  
mode

QR CODE

CORONA SCHNELLTEST STATION

**Dein**  
**HERBST**  
**LOOK '22**

**GLÄNZE DURCH DIE GOLDENE JAHRESZEIT!**  
Bei uns findest du viele modische und herbstliche Must-Have-Styles von Kopf bis Fuß.

Hermes  
PulsarShop

Bahnhofstr. 28 • Altötting • Tel. 08671 886888

f i



Foto: Stadtverwaltung

## Neue Auszubildende im Rathaus

Hallo, mein Name ist Anastasia Gerber, bin 16 Jahre alt und habe am 1. September 2022 meine Ausbildung als Verwaltungsfachangestellte im Rathaus Altötting angefangen. Die Mittlere Reife habe ich an der Weiß-Ferdl-Mittelschule abgeschlossen und nach meinem dreitägigen Praktikum mit Einblick in alle Bereiche war mir sofort klar, dass das der Ort ist, an dem ich die nächsten drei Jahre meiner Ausbildung verbringen möchte.

Bereits nach kurzer Zeit habe ich mich schon an viele Aufgaben und Pflichten gewöhnt. Ebenso vieles dazu gelernt, dank meinen hilfsbereiten Kollegen. Für die Zukunft erhoffe ich mir weiterhin viel Neues zu Lernen, denn bis jetzt bin ich mit großem Interesse dabei und die Arbeit macht mir total Spaß. Ich wünsche jedem anderen Auszubildenden ganz viel Erfolg und Spaß bei deren Ausbildung!

ANZEIGE

## Aufruf zum Volkstrauertag 2022 für die Kreisstadt Altötting

Das Deutsche Volk gedenkt am Volkstrauertag aller Opfer, die in den vergangenen Weltkriegen ihr Leben hingeben mussten.

Die Stadt Altötting bittet ihre Einwohner, dazu beizutragen, dass der Volkstrauertag mit Würde abgehalten werden kann.

Die Gedenkfeierlichkeiten finden schon am Vorabend des Volkstrauertages, also am **Samstag, 12.11.2022** statt.

Die Vereine, Vereinigungen und Verbände ziehen mit ihren Fahnen am Samstag um 17.50 Uhr vom Landratsamt zur Stiftspfarrkirche und nach dem Gottesdienst in einem Fackelzug über den Kapellplatz zum Kriegerdenkmal. Alle Vereine, Vereinigungen und Verbände werden ersucht, an der Feier am Kriegerdenkmal teilzunehmen.

Die gesamte Bevölkerung der Stadt wird gebeten, durch ihre Teilnahme zu zeigen, dass unsere Angehörigen, die ihr Leben lassen mussten, nicht vergessen sind. Die Hausbesitzer werden gebeten, Fahnen auf Halbmast zu setzen oder mit Trauerflor zu versehen.

### Zeitablauf:

Samstag, 12.11.2022

17.45 Uhr Aufstellung vor dem Landratsamt zum Kirchenzug

17.50 Uhr Kirchenzug

18.00 Uhr Gedenkgottesdienst in der Stiftspfarrkirche, anschließend Libera und Fackelzug über den Kapellplatz zum Kriegerdenkmal, Musikbegleitung durch Trommler des Spielmannszuges Neuötting, am Kriegerdenkmal Choral der Musikkapelle Altötting, Kranzniederlegung erfolgt durch Ersten Bürgermeister Stephan Antwerpen

Das Lied vom „Guten Kameraden“ und der Abmarsch des Zuges zum **Gasthaus/Hotel Plankl, Schlotthamer Str. 4**, beschließen die Feierlichkeiten.

Altötting, 15. September 2022

**Stephan Antwerpen**  
Erster Bürgermeister

## Aufruf zum Volkstrauertag 2022 für den Ortsteil Raitenhart

Das Deutsche Volk gedenkt am Volkstrauertag aller Opfer, die in den vergangenen Weltkriegen ihr Leben hingeben mussten.

Die Stadt Altötting bittet ihre Einwohner, dazu beizutragen, dass der Volkstrauertag mit Würde abgehalten werden kann.

Die Gedenkfeierlichkeiten finden am Tag des Volkstrauertages, also am Sonntag, **13.11.2022** statt.

Die gesamte Bevölkerung der Stadt wird gebeten, durch ihre Teilnahme zu zeigen, dass unsere Angehörigen, die ihr Leben lassen mussten, nicht vergessen sind. Die Hausbesitzer werden gebeten, Fahnen auf Halbmast zu setzen oder mit Trauerflor zu versehen.

### Zeitablauf:

Sonntag, 13.11.2022

09.30 Uhr Gedenkgottesdienst in der Kirche Mariä Heimsuchung, anschließend Libera am Kriegerdenkmal, Kranzniederlegung durch Ersten Bürgermeister Stephan Antwerpen

Das Lied vom „Guten Kameraden“ und der Abmarsch des Zuges zum **Gasthaus Hinterberger, Oberholzhausen** beschließen die Feierlichkeiten.

Altötting, 15. September 2022

**Stephan Antwerpen**  
Erster Bürgermeister

ANZEIGE



Gruppenbild mit Architekt Professor Florian Nagler (Mitte) in Mietraching

## Altöttinger Stadtrat auf Informationsfahrt

Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen hat den Altöttinger Stadtrat zusammen mit Vertretern der Stadtverwaltung zur jährlichen Informationsfahrt eingeladen. Für ihn hat die Stadtentwicklung mit der Entstehung von neuen Wohngebieten und Gewerbeflächen für einheimische Betriebe oberste Priorität, und deshalb waren die Besichtigungsziele entsprechend ausgewählt.



Ein Musterbeispiel für generationenübergreifendes Wohnen ist der Klosteranger in Weyarn. Von links: Architekt Andreas Leupold, Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen und Zweite Bürgermeisterin Christine Burghart  
Alle Fotos: Stadtverwaltung



Mit dem Münchner Architekten Professor Florian Nagler (links) hatte der Stadtrat eine kompetente Begleitung, daneben Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen, Stadträtin Elisabeth Strasser, Geschäftsleiterin Nicole Wintersteiger und Stadträtin Rosi Hermann

Beim ersten Ziel in Bad Aibling/Mietraching stand das Thema einfaches Bauen im Mittelpunkt. Die dort befindlichen Forschungshäuser sind aus unterschiedlichen Materialien gebaut um damit eine einfache, effiziente und nachhaltige Bauweise zu demonstrieren. Professor Florian Nagler, Architekt des Kultur + Kongress Forum Altötting und damit Kenner unserer örtlichen Gegebenheiten, stand der Gruppe mit interessanten Ausführungen zur Seite.

Ganz andere Schwerpunkte setzte das zweite Ziel der Informationsfahrt, nämlich die Gemeinde Weyarn mit dem Wohngebiet am Klosteranger. Über das dort entstandene und mehrfach ausgezeichnete Vorzeigeprojekt gaben Erster Bürgermeister Leonhard Wöhr und Architekt Andreas Leupold Auskunft und informierten über den Entwicklungsprozess des Areals. Das dort entstandene Quartier mit Familienwohnen, Mehrgenerationenwohnen und einem Supermarkt mit großzügigen Grünflächen ist beispielhaft. Architekt Leupold ist übrigens ein gebürtiger Altöttinger und sagte seine Teilnahme sofort zu, obwohl ihn wöchentlich stets zahlreiche Anfragen erreichen.

## Besuch in der polnischen Partnerstadt Częstochowa

Eine kleine Delegation folgte der Einladung zur „32. Goldenen Meile“ in die schöne polnische Partnerstadt

Gastfreundschaft wird in Polen großgeschrieben. Diese besondere Eigenschaft durfte nach der zwangsmäßigen Corona-Pause nun endlich auch in diesem Jahr wieder eine kleine Delegation der Stadt Altötting in der polnischen Partnerstadt Częstochowa erfahren. Drei junge Erwachsene machten sich auf die Reise in die ca. 800 Kilometer entfernte polnische Marienwallfahrtsstadt. Drei Tage feinste polnische Küche mit leckeren Spezialitäten, einem vielseitigem Sport- und Besichtigungsprogramm und reichlich positiven Eindrücken der polnischen Freunde und Gleichgesinnten werden unvergesslich bleiben.

Stephanie Kopold (Stadt Altötting), machte sich gemeinsam mit Adrian Etmanski und Ivica Radomirovic auf den Weg in den polnischen Pilgerort. Neben Piroggen, Gołąbki und Bigos standen viele weitere traditionelle polnische Gerichte auf der Speisekarte. Ein kurzer Besuch der Kathedralbasilika der Heiligen Familie (die Kathedrale von Częstochowa), eine äußerst interessante und vielseitige deutsche Führung durch das Heiligtum Jasna Góra (Übersetzt: Heller Berg) und der Besuch von Attraktionen des Krakauer-Tschenstochauer Juras im Rahmen der Aktion „Juromania“ (eine Art von Mittelalterfestival) standen auf dem tollen Programm. Besonders



Stephanie Kopold, Dorota Grzywna, Lidia Zentner, Olga Świątek, Kevin Tepe, Michael Witt, Ivica Radomirovic, Justin Sträter und Adrian Etmanski beim Besuch von Attraktionen des Krakauer-Tschenstochauer Juras im Rahmen der Aktion „Juromania“.

Foto: © Olga Świątek

der Anblick der wundertätigen Ikone der Schwarzen Madonna von Częstochowa war sehr beeindruckend, welcher durch den Besuch von zahlreichen und staunenden Pilgern und Besuchern bestätigt wurde.

Auf Einladung des Stadtpräsidenten Krzysztof Matyjaszczyk nahmen die drei jungen Erwachsenen am Lauf der „32. Goldenen Meile“ teil. Insgesamt gingen 16 Sportler an den Start des Integrationslaufs über 3,2 Kilometer. Das Wetter spielte an diesem Tag hervorragend mit und so startete der Lauf bei angenehmen herbstlichen Temperaturen. Ein kurzer Regenschauer während des Laufs brachte die Sportler nicht aus der Ruhe. Mit einer überragenden Zeit von 11:41 Minuten gewann Justin Sträter (Pforzheim) den Lauf. Auf dem zweiten Platz landete Adrian Etmanski (Delegation der Stadt Altötting) mit einer Zeit über 12:08 Minuten und Dritter wurde Mariusz Bobrowski mit 12:16 Minuten. Ivica Radomirovic (Delegation der Stadt Altötting) beendete den Lauf auf Platz vier mit einem Ergebnis von 12:31 Minuten und auch Stephanie Kopold (Delegation der Stadt Altötting) kam mit einer Zeit von 16:31 Minuten ins Ziel. Die Sportler der Altöttinger Delegation beendeten den Lauf mit tollen Endergebnissen, welche sich definitiv sehen lassen können.

Zum Abschluss gab es ein gemeinsames festliches Abendessen mit Vertretern der Stadt, den Sponsoren und Veranstaltern des Laufs, den Gästen aus der weiteren Partnerstadt Pforzheim und der Delegation aus Altötting. Auch hier stellten die Gastgeber ihre polnische Gastfreundschaft wieder unter Beweis. Viele neue Kontakte konnten geknüpft werden. Alle Beteiligten freuen sich auf das Wiedersehen im nächsten Jahr und bedankten sich für die Einladung nach Częstochowa und der damit verbundenen Gastfreundschaft und Herzlichkeit. Dziękujemy bardzo!

Text: Stephanie Kopold



Stephanie Kopold, Ivica Radomirovic und Adrian Etmanski (Delegation der Stadt Altötting) gemeinsam mit Lidia Zentner, Kevin Tepe und Justin Sträter (Partnerstadt aus Pforzheim) und der städtischen Koordinatorin Olga Świątek bei der offiziellen Vorstellung der angereisten Partnerstädte vor dem Lauf.

Foto: © Stadt Częstochowa



Czeslaw Lamch (Präsident des Sportvereins aus Częstochowa); Ivica Radomirovic, Stephanie Kopold und Adrian Etmanski (Delegation der Stadt Altötting); Justin Sträter (Pforzheim); Mariusz Bobrowski; Michael Witt, Lidia Zentner und Kevin Tepe (Delegation aus Pforzheim) bei der Siegerehrung des Integrationslaufs über 3,2 Kilometer.

Foto: Stephi Kopold

## Staatsminister Christian Bernreiter zu Besuch in der Kreis- und Wallfahrtsstadt

Am 2. September 2022 eröffnete der Bayerische Staatsminister für Wohnen, Bau und Verkehr, Herr Christian Bernreiter, MdL, den diesjährigen „18. Altöttinger Klostermarkt“. Vor der Eröffnung begrüßte Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen den prominenten Besucher im Sitzungssaal des Altöttinger Rathauses. Nach herzlichen Grußworten von Staatsminister Bernreiter erfolgte der Eintrag in das „Goldene Buch“ der Kreisstadt Altötting. Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen zeigte sich in seiner Ansprache besonders darüber erfreut, dass wieder viele Gäste anlässlich der Eröffnung des Altöttinger Klostermarktes angereist waren.

Beim Eintrag in das „Goldene Buch“: (v. links:) Christian Wieser, Organisator des Klostermarktes, Stellv. Landrätin Ingrid Heckner, CSU-Generalsekretär Dr. Martin Huber MdL, Staatsminister Christian Bernreiter und Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen.  
Foto: Stadtverwaltung



**Verkaufsoffener Herbstmarkt-Sonntag**  
in Neuötting am 16. Okt. 2022 von 13-17 Uhr geöffnet

**Alles für die Party!**

Geburtstag, Hochzeit,  
Taufe, Heliumballone,  
Zahlenballone,  
Deko, u.v.m.



Spielwelt  
**SCHÜTZ**

**FAMILY  
STORE**

Lohgerberstr. 15, Neuötting  
Telefon: 0 86 71 / 92 88 10 - 0

[www.spielwelt-schutz.de](http://www.spielwelt-schutz.de)

ANZEIGE

**Vandrobium**  
Michael Kiermayer | Gartenbau

*Gartenrestauration und -  
pflege*  
*Rasensanierung*  
*Baumpflege*  
*Beratung*

Beckstr. 16 0173 – 6513945  
84503 Altötting Fon 08671 – 88 31 05  
Fax 08671 – 88 31 06

www.vandrobium.de  
info@vandrobium.de

## Einladung zur Seniorenfahrt

Die alljährliche Seniorenfahrt der Kreisstadt Altötting findet heuer am 25. Oktober 2022 statt. Die Abfahrt erfolgt um 13:00 Uhr am Dultplatz. Auch in diesem Jahr haben wir wieder ein interessantes und informatives Programm für unsere Seniorenfahrt zusammengestellt. Die diesjährige Fahrt führt uns zum neu eingeweihten Mehrgenerationenpark, der wirklich sehenswert ist. Danach fahren wir zur Besichtigung des erst kürzlich eingeweihten Altöttinger Rot-Kreuz-Zentrums an der Holzhauser Straße. Im Anschluss führt uns der Weg über die Kiesgrube am Mordfeld zum AWO-Mehrgenerationenhaus in der Hillmannstraße. Hier lädt die Kreisstadt Altötting zu Kaffee und Kuchen ein. Bitte informieren Sie Ihre Seniorinnen und Senioren über diese Fahrt und teilen bis spätestens 18. Oktober 2022 telefonisch die Teilnehmerzahl (Tel. 08671 5062-83) mit.



## Alternatives Heizen

Redwell-Infrarotheizsysteme sind – in Kombination mit einer Photovoltaikanlage – die ökologisch und ökonomisch effizienteste Heizlösung! Das ist das beeindruckende Resultat eines über 30 Monate laufenden Projektes für energieeffizientes Bauen. Redwell-Infrarotheizungen können im Gegensatz zu trägen Fußbodenheizungen sehr reaktionsschnell die Temperatur im Raum regeln. Somit kann die Wärmeabgabe der Heizung optimal auf die Wärmebedarfsanforderung eingesetzt werden. Redwell-Heizpaneele sind platzsparend, optisch ansprechend und gut integrierbar, schimmelhemmend, haben niedrige Betriebskosten und sind noch dazu nachhaltig in Kombination mit einer Photovoltaikanlage! Doch auch ohne PV-Anlage macht Redwell als Zusatzheizung eine gute Figur und ergibt wirtschaftlichen Sinn. „Sich zweigleisig aufzustellen, was Wärme in den eigenen vier Wänden betrifft, ist heute wichtiger denn je. Wir leben in einer Zeit mit vielen Veränderungen – gerade auch beim Thema Heizen. Es herrscht eine große Verunsicherung über Abhängigkeiten bei Gas und Öl. Hier kann man mit Redwell Infrarotheizungen als kluge und effiziente Stromheizung mehr Unabhängigkeit schaffen“ empfiehlt Peter Armbruster – Inhaber der Fa. Haffke – Redwell Süd-Ost-Bayern in Altötting Gewerbegebiet Süd. **Achten Sie beim Kauf aber dringend darauf, ausschließlich zertifizierte Infrarotheizungen zu kaufen. Seit 2022 gibt es Normen (IEC 6075-3:2020), die bestimmen, was eine echte Infrarotheizung leisten muss!**

– schnell und einfach umsetzbar durch geringen Montageaufwand

– innerhalb von 14 Tage verfügbar durch 100%ige Produktion in der Redwell Manufaktur in Österreich.

Machen Sie sich schlau und vereinbaren einen Termin!

ANZEIGE



## Redwell – Das Original unter den Infrarot-Heizungen!

- 10 Jahre Garantie – keine Wartung
- Hersteller mit längster Erfahrung am Markt
- Teilspeicher für gleichmäßige Wärme und hohe Effizienz
- Elektrosmogarm zertifiziert
- Unzählige Gestaltungsmöglichkeiten inkl. Rahmungen

Vereinbaren Sie einen Termin und überzeugen Sie sich von dieser innovativen Art zu heizen!



**Redwell Store  
Süd Ost Bayern**

Öffnungszeiten:  
MO-DO 9-17 Uhr, FR 9-15 Uhr  
und gerne nach Vereinbarung

Haffke  
Manufaktur & Vertrieb  
Familie Armbruster

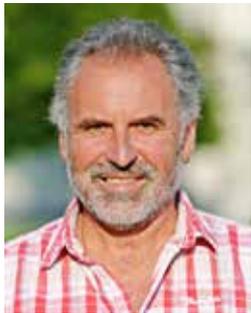
Ottostr. 4  
84503 Altötting

Tel. 08671/6258  
Fax 08671/5484

info@haffke.com  
www.haffke.com

**Redaktions- und Anzeigenschluss  
für die November-Ausgabe ist am  
Mittwoch, 26. Oktober 2022**

## Strom, Wärme, Mobilität! oder „wie geht Zukunft?“



Es macht wenig Sinn, den Kopf in den Sand zu stecken, bei der Aufgabe wie wir in Zukunft Strom, Wärme und Sprit für's Auto organisieren können.

Mit dem Bau eines Fernwärmenetzes und dem Biomasseheizwerk wurde in unserer Stadt vor 25 Jahren schon mal ein großer Schritt – weg von fossilen Energieträgern – gemacht.

Heute stehen wir vor den Fragen, wie soll es in Sachen Energien weitergehen, was sind angesichts der Weltlage, des Klimawandels die nächsten richtigen und wichtigen Schritte?

Können wir uns befreien aus der Abhängigkeit begrenzter Ressourcen, die noch dazu in politisch instabilen Regionen lagern?

Und gibt es heute schon freizugängliche Energieformen und dazu technologische Lösungen, auf die wir zugreifen und die wir umsetzen können?

Meine Antwort: Ja es gibt diese Energie, es ist die Energie der täglich aufgehenden und bis zum Untergang scheinenden Sonne. Wir müssen sie nur anzapfen, klug verteilen und sinnvoll speichern. Und die Energie aus der Sonne ist eine ziemlich demokratische Energie, sie scheint für alle gleich und alle können wir sie nutzen, ob mit Solarthermie oder mit Photovoltaik.

Sonnenenergie dezentral zu nutzen bedeutet, die Energiewende von unten, eine kleine Energie-Revolution einzuläuten. Wir alle, die ein Haus mit einem Dach haben, können hier anschieben, indem wir zum Selbstversorger, zum Stromerzeuger aufsteigen.

Wir erzeugen Eigenstrom und leiten Strom dorthin, wo er gerade zeitlich gebraucht wird, ob in der Beleuchtung, im Kühlschrank, in der Waschmaschine, ob in TV-Geräten, PC's usw. und beim Haushaltsstrom muss es nicht bleiben. Mit diesem dezentral auf dem eigenen Dach erzeugten Strom kann z. B. über den Betrieb einer Wärmepumpe oder eines Heizstabes Raumwärme und Warmwasser produziert werden, das E-Bike oder das E-Auto aufgeladen werden.

Tageszeitlich oder jahreszeitlich auftretende Stromspitzen und Stromschwankungen – nicht immer scheint ja die Sonne – können mit Batteriespeichern abgepuffert werden. Auch das E-Auto verfügt über eine große

Speicherkapazität. Strom kann im E-Auto eingespeichert und bei Bedarf abgerufen und ins Haus geholt werden.

Konsequent weitergedacht ist die PV-Anlage auf dem Dach eine autonome Energiezelle, die sich wiederum einbetten lässt in den größeren Organismus der Nachbarschaft oder Stadtteils oder Stadt.

Die einzelnen Strom produzierenden und Strom verbrauchenden Energiezellen könnten im Zusammenschluss dann, wie in einem virtuellen Kraftwerk, organisiert werden.

Freilich braucht es dafür entsprechende Regelungstechnologien, denn für eine funktionierende **Stromversorgung** müssen sich Verbrauch und Erzeugung in ständiger Balance befinden. Das ist die zukünftige Herausforderung für eine gelingende Nutzung vieler dezentraler erneuerbarer Energiequellen.

Der Selbstversorgungsgrad eines Quartiers oder einer Stadt könnte deutlich erhöht werden, deutlich unabhängiger werden von den großen Energiekonzernen. Ein weiterer Vorteil: Extern erzeugter und grüner Strom könnte dann für Großverbraucher, Handwerk und Industrie verwendet werden.

Es würde viel Geld wieder in den Taschen von uns allen verbleiben, mit dem wir vernünftiger Dinge anstellen könnten, als sie für Rohstoffe auszugeben, die einfach nur verbrannt würden. Wir sind nicht weit entfernt von dieser Vision, viele Hausbesitzer haben sich ja schon längst auf diesen Weg begeben. Wir müssen ihn nur zusammen weitergehen.

Soweit so gut.

*Toni Dingl*  
Umweltreferent der Stadt Altötting



ANZEIGE

KULTUR + KONGRESS ALTÖTTING  
**FORUM**

# OKTOBER - NOVEMBER 2022

	<b>DO 13.10.</b> 15.00 Uhr	<b>KASPERL, MUCKI &amp; DER GUMMIBÄRCHENZAUBER</b> Chiemsee-Kasperltheater   Tickets: <a href="http://www.chiemsee-kasperl.de">www.chiemsee-kasperl.de</a>
	<b>SO 16.10.</b> 18.00 Uhr	<b>OPERN AUF BAYRISCH</b> Conny Glogger, Gerd Anthoff, Michael Lerchenberg   Tickets: Eventim, Reservix
	<b>DI 18.10.</b> 14.00 Uhr	<b>SENIOREN - LESUNG</b> Annabel und Veronika Faber   Tickets: Stadt Altötting
	<b>DO 20.10.</b> 20.00 Uhr	<b>BRETT'L - SPITZEN</b> Stars und Newcomer aus der erfolgreichen Sendung des BR   Tickets: Eventim
	<b>SO 30.10.</b> 16.00 Uhr	<b>STEFAN MROSS</b> Immer wieder Sonntags... unterwegs   Tickets: Eventim, Reservix
	<b>SA 12.11.</b> 20.00 Uhr	<b>BERUFSFACHSCHULE FÜR MUSIK ...was aus uns geworden ist</b> Eine Liebeserklärung Ehemaliger der 1980er und 90er an ihre BfM.   Eintritt frei!
	<b>SA 26.11.</b> 15.00 Uhr	<b>MÜNCHNER THEATER FÜR KINDER</b> Janosch: Oh, wie schön ist Panama   Tickets: Reservix
	<b>SO 27.11.</b> 15.00 Uhr	<b>HANS BERGER</b> Weihnachtsoratorium 'Kimmt die Heilige Nacht'   Tickets: Antonius Buchhandlung

## TICKETS

**EVENTIM**

+49 (0) 1806 570070

[www.eventim.de](http://www.eventim.de)**RESERVIX**

+49 (0) 1806 700 733

[www.reservix.de](http://www.reservix.de)

Änderungen vorbehalten. Weitere Informationen auf der Website und in der Tagespresse.

[www.forumaltoetting.de](http://www.forumaltoetting.de)



Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen übergibt symbolisch sein Geschenk für die Raitenharter Bürgerschaft stellvertretend an Pfarrgemeinderatsvorsitzenden Franz Jetz im Beisein der Referentin für Raitenhart Rosi Hermann (links) und stv. Landrätin Monika Pfriendler, die das Grußwort von Landrat Erwin Schneider überbrachte.



Mit den Familien Gruber, Walschwinkler und der Familie Sonderhauser mit dem kleinen Simon haben auch junge Raitenharter das Jubiläum mitgefeiert.  
Alle Fotos: Stadtverwaltung

## Unser Stadtteil Raitenhart feiert!

50 Jahre nach dem Wirksamwerden der Eingliederung der ehemaligen Gemeinde Raitenhart in die Stadt Altötting hat Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen alle Bürgerinnen und Bürger des Stadtteils Raitenhart zu einer Jubiläumsfeier in das Gasthaus Hinterberger eingeladen. Von den Jüngsten bis zu den Senioren waren alle Generationen der Einladung gefolgt und haben bei Weißwurstl und Brez'n miteinander gefeiert.

Wir können stolz sein, eine kleine Dorfgemeinschaft zu unserer Kreisstadt zählen zu dürfen, betonte Erster Bürgermeister Stephan

Antwerpen in seiner Festrede. Insbesondere die Vereine in Raitenhart sind die Garanten für den dort gelebten Gemeinschaftsgeist. Mit großartiger Vereinsarbeit, starkem Zusammenhalt und viel Ehrenamt ist die Gemeinschaft ein echtes Vorbild für die ganze Stadt. Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen hatte für die Raitenharter auch ein Geschenk zum Jubiläum mit dabei: Eine wetterresistente Sitzbank, die ihren Platz am Dürschlberg finden wird, sowie eine kleinwüchsige einheimische Linde für den neu gestalteten Spielplatz. Zur gemeinsamen Baumpflanzung am **Dienstag, 22. November, um 16:00 Uhr** am Spielplatz sind alle Raitenharter herzlich eingeladen.

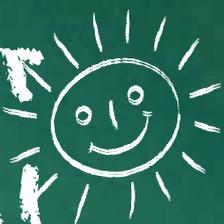
Es war eine tolle Jubiläumsfeier mit interessanten Gesprächen, und auch das Schwelgen in der Vergangenheit hat vielen Gästen Freude bereitet.



Auch die Vereinsvorsitzenden mit ihren Fahnen feierten das Jubiläum mit und gaben in ihren Grußworten einen heiteren Querschnitt über das Raitenharter Vereinsleben. Von links: Marianne Speckbacher (Vorsitzende Frauenbund Unterholzhausen und Kirchenpflegerin), Norbert Eppner und Andreas Stemmer (FFW Raitenhart), Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen, Rosi Hermann (Stadtratsreferentin für Raitenhart), Alfred Speckbacher (KSK Raitenhart), Max Unterhuber (Huberwirtschützen Oberholzhausen), Franz Jetz (Pfarrgemeinderatsvorsitzender) und sein Vater Stadtrat a. D. Franz Jetz.



Zuverlässig  
und immer  
für Sie da!

A simple line-art icon of a smiling sun with a face and rays, positioned to the right of the text.

**PERSÖNLICH UND VOR ORT!**  
Der sympathische Erdgaslieferant aus Mühldorf

Weserstr. 4 in Mühldorf ☎ 0 86 31 / 18 43-555

Montag - Donnerstag von 7.30 bis 16.00 Uhr  
Freitag von 7.30 bis 12.00 Uhr

[www.evis.de](http://www.evis.de)



Foto: Roswitha Dorfner, Liebfrauenbote

## Gelungener Abschluss der Generalsanierung der Gnadenkapelle

Von Martin Heidegger, dem großen Denker des Seins, berichtet sein Schüler Max Müller: „Auf den Wanderungen, die ich zusammen mit Heidegger machte, haben wir auch manchmal Kirchen und Kapellen besucht. Zu meinem tiefen Erstaunen nahm er Weihwasser und machte eine Kniebeuge.“ Als der Jüngere seinen Lehrer auf dessen inkonsequentes Verhalten mit der Bemerkung „Für Sie ist Christus doch nicht im Altar“ ansprach, wird er von dem Älteren mit folgenden Worten belehrt: „Geschichtlich muss man denken. Und wo so viel gebetet worden ist, da ist das Göttliche in einer ganz besonderen Weise nahe ... eine solche Kirche jahrhundertalter Verehrung ist ein Ort, wo man Ehrfurcht haben muss.“

Die Gnadenkapelle, die Heimstätte **Unserer Lieben Frau von Altötting**, ist unbestritten ein geschichtsträchtiger Ort; ein Ort, an dem man Ehrfurcht haben muss.

Wer mit offenem Herzen und mit wachem Verstand diesen Ort des Gebetes, der Anrufung und der täglichen Feier der Eucharistie betritt, erahnt – wie Martín Heidegger es formulierte – dass da das Göttliche in einer ganz besonderen Weise nahe ist: ein Gnaden-Ort!

Geschichtlich muss man denken – und in der Tat: Im Oktogon der Gnadenkapelle stehen wir auf dem Mutterboden unserer christlichen Heimat. Die Tradition weiß, dass an dieser Stelle der aus Worms kommende Bischof Rupert auf seinem Weg nach Salzburg wohl im Jahr 696 den Bayernherzog Theodo (+ 717) getauft hat. Auf der Predella des Gnadenaltars wird an die Feier der Hinwendung der Agilolfinger zum Glauben der katholischen Kirche erinnert.

Seit der Weihe von Volk und Land der Bayern durch Kurfürst Maximilian I. (1598 – 1651) an die **Patrona Bavariae, die Schutzfrau Bayerns**, wurden alle Herzen der Wittelsbacher Kurfürsten und Könige in der Gnadenkapelle bestattet.

Geschichtlich muss man denken. Und wer an diesem Ort so denken kann, der kommt über das Denken zum Danken; der erahnt, was dieser Gnaden-Ort für den, der glaubt, für eine Kraftquelle ist.

Die Mutter Gottes, **Unsere Liebe Frau von Altötting**, bleibt uns in dieser Haltung geschichtlichen Denkens, einer Haltung, die dankbar und demütig werden lässt, Vorbild und Fürsprecherin auf unserem Weg ins himmlische Jerusalem, unserer wahren Heimat, dem Ort ewiger Glückseligkeit.

Mit großer Dankbarkeit gegenüber allen, die das ihre dazu beigetragen haben, dass die Generalsanierung der Gnadenkapelle **Unserer Lieben Frau von Altötting** so gut gelingen konnte und mit dem Wunsch, dass alle, die diesen Gnaden-Ort besuchen, dem HEILIGEN und seiner Mutter Maria begegnen dürfen, lade ich Sie zur Mitfeier der Rückführung des Gnadenbildes am Sonntag, 30. Oktober 2022 sehr herzlich um 10:00 Uhr zum Dankgottesdienst in die Stiftspfarrkirche ein. Zusammen mit dem Nuntius des Heiligen Vaters in Deutschland, Erzbischof Dr. Nicola Eterovic, und dem Bischof von Passau, Dr. Stefan Oster SDB, werden wir dieses historische Ereignis feiern.

Dr. Klaus Metzl  
Stadtpfarrer und Wallfahrtsrektor

ANZEIGE



**GOCKERLWIRT**  
Restaurant & Cafe



**endlich entenzeit**

<b>½ Ente</b> mit Blaukraut und Kartoffelknödel	19,90 €
<b>¼ Ente</b> mit Blaukraut und Kartoffelknödel	13,90 €
<b>Salat mit Entenfetzen</b> <small>Entenfetzen mit Speck und Zwiebeln angebraten, auf buntem Gartensalat mit Essig-Öl-Dressing</small>	14,90 €
<b>½ Ente im Bauerngröstl</b> <small>mit Ei</small>	17,90 €
<b>¼ Ente und 1 saftiges Hendlbrustfilet</b> <small>mit goldbraunen Rösti und Röstgemüse</small>	16,90 €

[www.gockerlwirt.de](http://www.gockerlwirt.de)

## Der Sommerferienleseclub (SFLC) 2022 in der Stadtbücherei Altötting mit einem fulminanten Abschlussfest zu Ende

Büchereileiterin Sonja Zwickl konnte insgesamt 42 Kinder begrüßen und natürlich dürfen auch ein paar Daten dazu nicht fehlen: Insgesamt 577 Mal wurden die nagelneuen 215 SFLC-Bücher, Comics und Hörbücher von über 70 Club-Mitgliedern ausgeliehen. Pro Besuch konnten sich die Clubmitglieder max. drei Bücher aussuchen, ausleihen, lesen, bewerten und dann über das Sommer-Journalheft in der Bücherei abstempeln lassen. Natürlich wurden die Kinder bei der Rückgabe der Medien vom Büchereiteam über die Inhalte befragt und daher war sechs Wochen einiges zusätzlich los im Ausleihgeschehen, aber so wurde das Team genauestens über die Themen und Inhalte der neu eingekauften Bücher und Hörbücher informiert.

Danach ging es endlich ans Verlosen. Freuen konnten sich elf Kinder, die bei den freitäglichen SFLC-Clubtreffen ein selbstgestaltetes Bild, ein Elfchen oder ein Gedicht abgegeben hatten. Dafür kam am Tag zuvor eine Jury, bestehend aus Angelika Tupy, Holger Gottschalk und Philipp von Wartburg zusammen, die aus den über 20 abgegebenen Kunstwerken die Reihenfolge der Platzierungen bestimmten und bei der Abschlussveranstaltung natürlich auch die Prämierungen übernahmen.

Den ersten Platz belegte Viktoria Wachtel mit einem kunstvollen Kreativbeitrag, den sie aus Knetmasse hergestellt hatte – zu sehen ist die Eule aus der Harry-Potter-Geschichte. Auch Franziska Mayer, Nelli Epp, Lea Zielinski, Lina Denk, Maxi Geisberger, Melissa Neubauer, Diana Kretz, Paulina Koch, Alina Becher und Magdalena Treutler freuten sich über die überreichten Kreativpreise. Alle Kunstwerke sind weiterhin in der Kinderecke der Bücherei zu bestaunen.

Und dann endlich kam der Zauberer Prestigio (Andi Mühlbauer aus Bad Endorf) zum Zug. Eine halbe Stunde lang zauberte er mit seinen Kunststücken ungläubiges Staunen und große Augen in die Gesichter der Kinder und versetzte dann auch gleich den Ersten

Bürgermeister der Stadt Altötting, Stephan Antwerpen, in eine andere Welt, aus der auch er nicht mehr aus dem Staunen rauskam.

Danach gab es auch gleich die Verlosung der Hauptpreise, die Freude über Freibad-Familienkarten für die Saison 2023 war groß bei Magdalena Kempf, Maxi Geisbauer und Thaddäus Münzberg. Zum Abschluss wurden den Kindern dann noch die SFLC-Urkunden überreicht und der 12minütige Vorlese3viertelstunden-Film exklusiv gezeigt, der während eines Clubtreffens gedreht wurde. Der Film ist auch auf der Bücherei-Homepage [www.buecherei-altotting.de](http://www.buecherei-altotting.de) zu finden. Alle waren sich einig – der SLFC muss 2023 unbedingt wieder stattfinden.



Von links: Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen, Holger Gottschalk und Sonja Zwickl, dazwischen die drei Gewinner der Hauptpreise (Altöttinger Freibad-Familienkarten 2023) Magdalena Kempf, Maxi Geisberger und Thaddäus Münzberg.  
Foto: Stadtbücherei

ANZEIGE

### BESUCHENSWERTES IN DER BÜCHEREI - KURZ AUFNOTIERT



**Mittwoch, 19.10.22** | 17 Uhr | Kinderkino mit Rabe Socke

**Freitag, 28.10.22** | 15:15 Uhr | Vorlese3viertelstunde

**Mittwoch, 02.11.22** | 19:00 Uhr | Autorenlesung mit Musik | SterbeMund tut Wahrheit kund

**Freitag, 11.11.22** | 15:15 Uhr | Vorlese3viertelstunde

Nähere Infos gibt's wie immer auf unserer Homepage.

Termin zwar aufnotiert, aber Zettel verlegt? Dann melden Sie sich gleich bei unserem **Newsletter** an, dann bekommen Sie zeitnah eine Erinnerung.

Wir freuen uns auf viele Anmeldungen, zahlreiche Besucher und schöne Momente.

SCAN ME



Altötting  
BÜCHEREI

#### KONTAKT:

KAPUZINERSTR. 19  
Telefon 08671 12344  
[info@buecherei-altotting.de](mailto:info@buecherei-altotting.de)  
[www.buecherei-altotting.de](http://www.buecherei-altotting.de)

#### ÖFFNUNGSZEITEN:

Dienstag/Mittwoch/Freitag  
13:00 –17:00 Uhr  
Donnerstag  
10:00 –18:00 Uhr  
Samstag  
09:00 –12:00 Uhr



## Für Sie gelesen: Buchtipp aus der Stadtbücherei Altötting:



Adams, Douglas  
Roman / KEIN & ABER,  
2018 Taschenbuch / 240 S.

### Per Anhalter durch die Galaxis

Kennen Sie bereits den schönen Klassiker-Lesebereich in der Bücherei? Nein? Na, dann kommen Sie doch mal vorbei und schmökern gemütlich zwischen Hermann Hesse, Jane Austen, Franz Kafka, Karl May, Günter Grass, Goethe, Shakespeare & Co. Aber auch unseren Buchtipp führen wir unter „Klassiker“, wenn es auch ein etwas ungewöhnlicher ist. „The Hitchhiker’s Guide to the

Galaxy“, unter diesem gefälligen englischen Originaltitel, ist das Buch 1979 erschienen. Zuerst nur als Hörspielsérie für den BBC geschrieben, wurde es bald zu einem Kultbuch aus dem sich auch der Hype um die Zahl „42“ entwickelte – diese Zahl ist die Antwort auf alles! Aber lesen Sie selbst und lassen Sie sich entführen in die Weiten des Universums. Witzige Sätze, satirische Ansichten, verrückte Dialoge, überraschende Wendungen und unglaubliche Fantastereien lassen Sie das Buch nicht mehr aus der Hand legen. Auch Teil 2 und Teil 3 dieser Science-Fiction-Serie führt die Bücherei im Bestand.

**Redaktions- und Anzeigenschluss für die November-Ausgabe ist am Mittwoch, 26. Oktober 2022**

ANZEIGE

## Weihrauch-Manufaktur-Museum Museumshop

Führungen | Vorträge | Seminare  
Rund um Weihrauch | Düfte & Räuchergut |  
Gutes Gesundes | Kerzenlicht | Räucherbrauchtum |  
Modelle | Lieblingsstücke | Freude schenken |  
Für den besonderen Lifestyle | Museale Möbel |

Kapellplatz 2  
Ladenzeile Hotel zur Post  
D-84503 Altötting  
Fon 08671-9571060  
info@weihrauch-manufaktur.de

Öffnungszeiten:  
Mo\_Di\_Do\_Fr 10.00 - 17.00  
Mi\_Sa 10.00 - 14.00  
Sonntag auf Anfrage

[www.weihrauch-manufaktur.de](http://www.weihrauch-manufaktur.de)

## Altöttinger Bonus-Paket - Erstmalige Übergabe von Citycard Gutscheinen



Von links nach rechts: Familie Pfister, Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen, Familie Lucha und Angelika Tupy, Referentin für Schulen, Kindertagesstätten und Spielplätze  
Foto: Stadtverwaltung

Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen gratulierte am 15. September 2022 im Großen Sitzungssaal des Rathauses der Kreisstadt Altötting den beiden Familien zum erfolgreichen Abschluss einer Phase des Altöttinger Bonuspaketes und übergab jeweils Citycard Gutscheine im Wert von 150 Euro. Im Jahr 2021 wurde durch den Stadtrat der Stadt Altötting die Einführung des Altöttinger Bonuspaketes beschlossen. Das Bonuspaket besteht aus fünf Phasen und gilt für Kinder und Jugendliche von 0 bis 15 Jahren. Ziel des Altöttinger Bonuspaketes ist es, die Erziehungsarbeit der Eltern, aber auch die Kinder und Jugendlichen mit Angeboten zur Freizeitgestaltung und Förderung, zu unterstützen. Bei mindestens 8 gesammelten Teilnahmen pro Phase erhalten die Familien einen Bonus in Höhe von 150 Euro in Form von Citycard Gutscheinen des Altöttinger Wirtschaftsverbandes. In seiner Rede dankte Stephan Antwerpen den Eltern und ihren Kindern für ihren fleißigen Einsatz und ihr Engagement beim Sammeln der Teilnahmen. Es freute ihn besonders, dass das Angebot der Stadt Altötting so gut angenommen wird und nun bereits nach gut einem Jahr schon erstmalig Gutscheine übergeben werden konnten.





## Zweirad Schröck in Altötting feiert 30-jährige und 40-jährige Betriebszugehörigkeit der Mitarbeiter

Seit mehr als 100 Jahren gibt es die Firma Schröck in Altötting. Und seit mehr als 100 Jahren können sich die Kunden auf die dort geleistete Arbeit verlassen. Damit so etwas möglich ist braucht es gute Mitarbeiter. Zwei dieser Mitarbeiter wurden nun für ihre langjährige Arbeit für das Unternehmen geehrt. Herr Helmut Praml ist seit 40 Jahren und Herr Christian Scheffler seit 30 Jahren in der Firma Schröck tätig. Als fester Bestandteil des Werkstatt- und Serviceteams waren es zu Beginn noch hauptsächlich Fahrräder, Rasenmäher und Mofas die von ihnen verkauft und auf Vordermann gebracht wurden. Mittlerweile werden mit den technischen Herausforderungen der E-Bikes ganz neue Aufgabenbereiche abgedeckt. Inhaber Florian Schröck ist froh um sein Team denn eine Firma ist immer nur so gut wie deren Mitarbeiter.

ANZEIGE

**08671/6761**  
www.schroeck-zweirad.de

**ZWEIRAD SCHRÖCK**  
BURGHAUSER STR. 14 – 84503 ALTÖTTING

**REPARATUR-SERVICE**  
UNKOMPLIZIERT & SCHNELL

**ERFAHRENES TEAM**  
WIR BERATEN SIE GERNE

**GROSSE AUSWAHL**  
AN E-BIKES & FAHRRÄDERN

**ZUVERLÄSSIGER PARTNER**  
FÜR FAHRRAD-LEASING

Ihr kompetenter  
Zweirad-Partner  
im Herzen Altöttings

## Neue Obstpresse für den Obst- und Gartenbauverein Altötting

Mit der Anschaffung einer Saftpresse beschäftigten sich die Vereinsvorstände schon seit einigen Jahren. Wegen der doch beträchtlichen Investition und vor allem der Notwendigkeit von vielen fleißigen Helfern, wurde die Entscheidung aber immer wieder vertagt. Doch die Bürgerstiftung der Kreisstadt Altötting gab der Initiative wieder neuen Schwung. So hat der Stiftungsrat im Jahr 2021 beschlossen, die Anschaffung der Saftpresse mit einem Betrag in Höhe von 2.000.- € zu unterstützen. Vereinsvorsitzende Gabi Hofer durfte am 14. Dezember 2021 den Scheck aus den Händen von Erstem Bürgermeister Stephan Antwerpen und Sparkassenvorstand Markus Putz entgegennehmen.

Schnell war nach einigen Recherchen eine passende Presse gefunden und steht ab sofort zum Entleihen für den Presstag daheim bereit. Die Obstpresse ist leicht zu bedienen und nach Gebrauch zu reinigen. Es wird eine Kautions von 100.- € verlangt, die Leihgebühr beträgt 10.- € pro Tag für Mitglieder, 25.- € für Nichtmitglieder. Interessierte melden sich bitte bei Günter Grünbacher, **Tel.-Nr. 0163 4876879**.

Am Kirta-Sonntag um 9:30 Uhr hat nun Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen auf dem Brauchtums- und Handwerkermarkt die Jungfernpresung mit einer Ladung reifer heimischer Äpfel vorgenommen. Hierbei wurde er natürlich tatkräftig von den Vereinsvorständen unterstützt. Der aromatische und nährstoffreiche Apfelsaft wurde dann zur Verkostung ausgeschenkt.

Der Obst- und Gartenbauverein und auch die Stadt als Geldgeber hoffen auf reges Interesse und dass so wertvolle Lebensmittel nicht mehr auf den Komposthaufen, sondern in die häusliche Vorratskammer wandern. Wer gerne selbst Apfelsaft pressen möchte, aber nicht über die erforderliche Obstmenge verfügt, kann sich bei Bäumen mit dem „Gelben Band“ bedienen.

Mit der Aktion „Gelbes Band“ wird der Fokus auf eine bewusste und gesunde Ernährung gesetzt, in Verbindung mit dem Natur-



Stephan Antwerpen füllt gemeinsam mit Günter Grünbacher vom Gartenbauverein die Maische in die Saftpresse ein.

schutz auf Streuobstwiesen. Jährlich verdirbt unglaublich viel Obst auf den Wiesen, weil viele nicht wissen „Wem gehören die Bäume?“ oder „Darf ich hier ernten?“, während viele Obstbaumbesitzer nicht wissen, wohin mit den Früchten. Die Aktion „Gelbes Band“ setzt hier ein klares Zeichen und wurde dafür sogar mit dem Bundespreis der Initiative „Zu gut für die Tonne“ ausgezeichnet. Ein gelbes Band am Stamm signalisiert: Hier darf jeder für seinen Eigenverbrauch ernten.

Die Kreisstadt Altötting markiert eigene Obstbäume mit gelben Bändern und möchte auch Vereine oder auch Privatpersonen einladen, mit einem gelben Band am Obstbaumstamm ein Zeichen gegen Lebensmittelverschwendung zu setzen. Jeder, der Obstbäume hat und das Obst nicht selbst ernten möchte, soll ein gelbes Band anbringen.

Neben den wertvollen Inhaltsstoffen enthält der naturtrübe Apfelsaft einen großen Anteil an Pektin. Pektine können im Darm schädliche Bakterien, Viren und Schadpilze binden, inaktivieren und ausscheiden. Auch Cholesterin und andere Blutfette können durch den gezielten Einsatz von naturtrübem Apfelsaft reduziert werden. Und ein Genuss ist er sowieso.

Text: Gartenbauverein Gabi Hirler/  
Gabi Hofer

Bilder: Gartenbauverein



Beim Verkosten des ersten gepressten Apfelsafts: (v. l.) Zweite Bürgermeisterin Christine Burghart, Günter Grünbacher, Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen und Erste Vorsitzende des Gartenbauvereins Gabi Hofer.



Loretos Erster Bürgermeister Moreno Pieroni beim Anzapfen des ersten Bierfassens, assistiert vom Ersten Bürgermeister Stephan Antwerpen.  
Foto: Stadt Loreto



Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen mit seinem italienischen Amtskollegen Moreno Pieroni beim Pferderennen „Corsa del Drappo“ im Stadtzentrum von Loreto.

## Besuch in Loreto zum „Festa della birra 2022“

### Traditionelles Altöttinger Bierfest zieht Tausende Italiener in die Altstadt von Loreto

Auch nach über 25 Jahren ist die Idee des damaligen Präsidenten des Loreto-Altötting Clubs Franco Papini, die Feierlichkeiten zum Patrozinium und dem Feiertag „Maria Geburt“ in unserer italienischen Partnerstadt Loreto mit einem Altöttinger Bierfest zu verbinden, das absolute Highlight. Die Bevölkerung in Loreto und weit darüber hinaus trifft sich traditionsgemäß auf der „piazza dei galli“ in der Altstadt von Loreto, um das frische Bier aus der Partnerstadt zu genießen.

Auch in diesem Jahr machten sich Sebastian und Georg Hell jun. mit ihrem Freund Kilian Brandl und dem Fahrer Jakob Braun in ihrem LKW – beladen mit frisch gebrautem Hell-Bräu-Bier – auf den Weg nach Loreto. Das perfekt organisierte junge Team ist schon eine Institution in Loreto geworden und repräsentiert dabei Altötting in bester Weise. Gemeinsam mit dem Loreto-Altötting-Club pflegt die Traditionsbrauerei eine kulturelle und kulinarische bayrisch-italienische Zusammenarbeit.



Auch die Jugendlichen in unserer Partnerstadt feuerten zusammen mit den beiden Bürgermeistern beim Pferderennen „Corsa del Drappo“ die Teilnehmer der verschiedenen Ortsteile beim Pferderennen enthusiastisch an.

Selbstverständlich erfolgte auch eine offizielle Eröffnung des Altöttinger Bierfestes mit einem traditionellen Anzapfen der beiden Bürgermeister Moreno Pieroni und Stephan Antwerpen.

Neben unserem Erstem Bürgermeister Stephan Antwerpen und seiner Frau Marion, Altbürgermeister Herbert Hofauer und seiner Frau Geli, Zweiter Bürgermeisterin Christine Burghart, Stadträtin Luise Hell und dem Vorstand der FFW Altötting Stefan Burghart und seinem Stellvertreter Christoph Huber mit Ehefrau Petra reisten auch Teilnehmerinnen und Teilnehmer des Altöttinger Partnerschaftsclubs mit seiner Vorsitzenden Eva Kilwing nach Loreto. Sie



Nach dem Festgottesdienst in der Basilika verabschiedet sich Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen vor seiner Rückfahrt nach Altötting bei seinem Amtskollegen aus Loreto.

alle wurden von der Präsidentin des dortigen Partnerschaftsclubs Eugenia Paggi äußerst herzlich empfangen.

Eine weitere Traditionsveranstaltung, die für die Altöttinger schon ein gerne absolviertes Pflichtprogramm ist, ist die Teilnahme am „Corsa del Drappo“, einem städtischen Pferdewettbewerb zwischen den Ortsteilen in der Stadt Loreto. Dem Sieger des Rennens überreichte Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen als Geschenk der Partnerstadt ein eigens angefertigtes Pferd aus Glas. Im Anschluss daran wurde die anlässlich des 25-jährigen Jubiläums der Arbeitsgemeinschaft „Shrines of Europe“ konzipierte Wanderausstellung im Theater von Loreto eröffnet.

Interessante Besichtigungen bei alteingesessenen Unternehmen wie einer Ölmühle, einer Weinkellerei sowie einer Nudelfabrik, der Besuch von Zielen in der näheren Umgebung und eine Wanderung in den nahen Bergen mit atemberaubenden Ausblicken ins Landesinnere gehörten zum Freizeitprogramm der Delegation aus Altötting.

Höhepunkt war das kirchliche Fest am Feiertag „Maria Geburt“ mit der Lichterprozession am Vorabend, an dem als offizielle Repräsentanten der Stadt Altötting Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen, seine Frau Marion und Zweite Bürgermeisterin Christine Burghart teilgenommen haben. Berührend war das Entzünden eines Friedenslichtes am Ende des Gottesdienstes durch die ebenfalls anwesende italienische Innenministerin Dr. Luciana Lamorgese. Ein besonderes Erlebnis war es in diesem Jahr für den ebenfalls mitgereisten Bruder Gabriel (FLUHM Altötting) und Pfarrvikar Deva Gudipalli aus der Pfarrei St. Josef, zusammen mit Erzbischof von Loreto Fabio Dal Cin die Festmesse zu konzelebrieren. Begleitet waren die kirchlichen Veranstaltungen immer auch mit der Fahne des Altötting-Loreto-Clubs mit Fahnenträger Elmar Wibmer, Rosmarie Lehner und der Vorsitzenden Eva Kilwing.



*Der Erzbischof von Loreto, Mons. Fabio Dal Cin, Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen und Zweite Bürgermeisterin Christine Burghart begrüßen sich vor der Basilika Santa Casa.*

*Alle Fotos: Stefan Burghart*

Übrigens ist der Altötting-Loreto-Club e.V. ein gemeinnütziger Verein, der die Städtepartnerschaft zwischen Altötting und Loreto pflegt. Dieses Ziel soll erreicht werden durch die Vermittlung von Austausch- und Begegnungsmaßnahmen, Reisen der Mitglieder, die Förderung von z. B. Bildungsveranstaltungen, Einzelaktivitäten wie Ausstellungen, Konzerten, die Gewinnung und Betreuung von Gasteltern beim Jugendaustausch und durch die Bildung eines festen Freundeskreises mit regelmäßigen Treffen. Der Verein feiert nächstes Jahr sein 30-jähriges Bestehen.



# Bauernmarkt Altötting

**Frische regionale Produkte direkt vom Erzeuger**

**jeden Donnerstag von 8.00 Uhr bis 13.00 Uhr  
am Tillyplatz in Altötting**



Probelauf fürs CARE-Café: Michael Geyer (2. v. r.) prüft mit dem von der Pfarrcaritas Altötting spendierten Benning-Tester einen Kabelbinder. Vorne rechts von ihm die drei weiteren Mitglieder im Organisations-Team: Simon Lemppenau, Benedikt Krieger und Johannes Frischholz. Dahinter weitere Helfer und Experten.

## Reparieren, helfen und Spaß haben

Im September 2022 ist das „Caritas Reparatur Café Altötting“ (Care Café) gestartet. Ab sofort wird das Care Café einmal im Monat stattfinden, und zwar immer am letzten Samstagvormittag des Monats zwischen 10:00 und 12:00 Uhr im Begegnungszentrum St. Christophorus in der Holzhauser Str. 25. Außer im Oktober, da müssen die Organisatoren ausnahmsweise auf den Freitagabend, 28. Oktober 2022 zwischen 16:00 und 18:00 Uhr ausweichen. Aktuelle Informationen finden sich auf der Website <https://bit.ly/care-cafe>.

Insgesamt rund 20 Helfer, darunter 15 Fachleute stehen bereit, um gemeinsam mit den Care Café-Besuchern defekte Gebrauchsgegenstände vor der Mülltonne zu retten. Denn für die vier Organisatoren Michael Geyer, Benedikt Krieger, Johannes Frischholz und Simon Lemppenau steht fest: vieles, was die Leute wegwerfen, kann leicht noch repariert werden. Nur wissen viele nicht, wie. Exakt hier setzt das Projekt an: „Wir wollen helfen, Wissen vermitteln und Spaß dabei haben“, fasst Benedikt Krieger das Vorhaben zusammen. Außerdem „möchten wir die Nachhaltigkeit fördern“, ergänzt Michael Geyer.

Beim ersten Termin am 24. September 2022 konnten schon einmal die Bereiche Elektronik, Computer, Textil und Fahrrad angeboten werden. Für die Zukunft geplant sind außerdem die Bereiche Smartphone, Metall, Holz, Upcycling und Musikinstrumente. Repariert wird stets in einer entspannten und gemütlichen Atmosphäre mit Kaffee und verschiedenen Kuchen. Reparatur und Verpflegung sind umsonst.

Allerdings bitten die Organisatoren die Besucher um Spenden. Denn auf solche wird das Projekt angewiesen sein: Für Reparaturen braucht es Werkzeuge, Ersatzteile, Materialien, etc. Eine Grundausstattung an Werkzeugen ist schon vorhanden, vor allem auch ein sog. „Benning-Tester“, den der Träger des Care-Cafés, die „Caritas im Pfarrverband Altötting“ (PCV) spendiert hat. Der Gerätetester ist vor allem deshalb wichtig, weil die Organisatoren im Bereich der Elektronik die meisten Anfragen erwarten.

## Musik erleben in Altötting (Teil IX)

In dieser Stadtblatt-Ausgabe möchten wir Ihnen das Plattenzimmer e.V. näher vorstellen. Das Plattenzimmer in Altötting ist eine der wenigen Oasen für Musikbegeisterte und Plattensammlerinnen und Plattensammler zwischen München und Salzburg. Es ist ein Treffpunkt und Wohnzimmer für Jeden. Mit einer genreübergreifenden Auswahl an Schallplatten und vielfältigen Veranstaltungen kommen Musikliebhaber auf ihre Kosten. Aber nicht nur das, die Mitglieder des Vereins organisieren immer wieder Konzerte und Ausstellungen um jungen Künstlern eine Chance zu geben, vor Publikum aufzutreten. Vorbeischaun lohnt sich!

Gründung: 2016  
Mitgliederzahl: ca. 70

### Besondere Angebote:

Es werden auch Konzerte und Ausstellungen vom Verein organisiert. Ein gefüllter Kühlschrank verleiht dem Einkauf im Plattenzimmer eine gemütliche Wohnzimmeratmosphäre.

### Wer kann bei uns mitmachen?

Jeder, der sich für Musik begeistern lässt und Lust hat sich bei den kulturelle Angebote zu engagieren.

Ansprechpartner: Josef Waritschlager  
Homepage: <https://plattenzimmer.com/>  
Email: [info@plattenzimmer.de](mailto:info@plattenzimmer.de)



Foto: Isabella Kikian

Wichtig für die Besucher: Über die E-Mail-Adresse [care-cafe.altotting@gmx.de](mailto:care-cafe.altotting@gmx.de) ist eine Voranmeldung möglich. Zwar können die Organisatoren keinen festen Termin garantieren, dennoch hilft eine solche auch den Besuchern, da sich die Fachleute dann schon im Voraus auf den zu reparierenden Gegenstand vorbereiten können. „Wir können bei Voranmeldungen dann insgesamt besser koordinieren“, erklärt Michael Geyer. „Wir freuen uns, dass es jetzt endlich losgegangen ist“, sagt Benedikt Krieger und fügt hinzu: „Weitere Helferinnen und Helfer sind herzlich willkommen.“ Kontakt: [care-cafe.altotting@gmx.de](mailto:care-cafe.altotting@gmx.de).

Text und Foto: Michael Gläß



## Liebe Fairtrade-Freunde!

Ich heiße Macobado Vollrohrzucker und bin ein ganz ein Süßer! Wie mein Name schon sagt, bin ich ein Rohrzucker. Das Besondere an mir ist, dass ich nicht raffiniert werde, sondern nach einem traditionellen Verfahren hergestellt werde. So bleiben wertvolle

Mineralien und das volle Aroma besser erhalten. Die unregelmäßigere Kristallisierung, sowie die etwas festere Konsistenz sind ein Qualitätsmerkmal von mir. Wenn ihr noch mehr über mich, meine Herstellung und meine Herkunft erfahren möchtet, könnt ihr euch unter Anderem hier informieren: <https://www.gepa-shop.de/bio-mascobado.html>

Ihr könnt mich in Bio Qualität und fair gehandelt im Altöttinger Weltladen am Papst-Benedikt-Platz 5 kaufen. Dort findet ihr auch noch andere fair gehandelte Produkte und Lebensmittel. Viele davon in Bio-Qualität.

Die aktuellen Ladenöffnungszeiten, einen Überblick über das Sortiment, sowie Informationen zu Kooperationspartnern und Unterstützungsprojekten findet ihr auf der Webseite [www.missionsladen.de](http://www.missionsladen.de).

*Text: Weltladen des Missionskreises*

ANZEIGE

# SEHEN WIE EIN ADLER. HÖREN WIE EIN LUCHS.

**Mit Mark Bienert ist ein neuer Adler eingeflogen**

Seit 1. September hat Adler & Luchs sein Team verstärkt. Der Augenoptikmeister und ausgebildete Sehtrainer Mark Bienert ist ab sofort für seine Kunden in Neuötting am Stadtplatz wieder erreichbar. Die Firmeninhaber Tobias & Dominik Iberl freuen sich sehr einen weiteren kompetenten Mitarbeiter für ihr Team gewonnen zu haben.

Tobias und Mark kennen sich bereits aus ihrer gemeinsamen Vergangenheit. Am 1. September 1999, genau vor 23 Jahren, hat Tobias Iberl seine Ausbildung zum Augenoptiker bei seinem Ausbilder Mark Bienert begonnen. Er war damals sein 1. Lehrling als junger Meister. Im Oktober 2009 trennte sich der berufliche Werdegang von beiden, als sich Tobias Iberl in Neuötting selbstständig machte. 13 Jahre später freuen sich beide auf die gemeinsame Zukunft.

Zum Start in den Herbst lädt Adler & Luchs zu einer professionellen Sehanalyse ein. Mit modernster Messtechnologie von ZEISS und dem nötigen Know How wird auf die Bedürfnisse der Kunden bestmöglich eingegangen.

Termine können sowohl telefonisch unter 0 86 71 – 70 715 als auch online über [www.adlerundluchs.de](http://www.adlerundluchs.de) vereinbart werden.

Das Team freut sich über Ihren Besuch.



## ADLER & LUCHS

TOBIAS & DOMINIK IBERL

ADLER & LUCHS OHG / Tobias & Dominik Iberl

Ludwigstr. 95 | 84524 Neuötting

Tel.: 0 86 71 7 07 15 | Fax 0 86 71 9 24 83 99

Email: [servus@adlerundluchs.de](mailto:servus@adlerundluchs.de) | [www.adlerundluchs.de](http://www.adlerundluchs.de)

Öffnungszeiten: **Mo. – Fr.: 9.00 – 18.00 Uhr und Samstag: 9.00 – 13.00 Uhr**

## Erstmalig zwei FSJler beim TV Altötting



Auf dem Foto von links nach rechts: Wolfgang Pech (Geschäftsführer TV Altötting), Wolfgang Sellner (1. Vorsitzender TV Altötting), Anastasia Mannhold, Ricardo Antwerpen und Rainer Langseder (Schulleiter Weiß-Ferdl-Mittelschule).

Anfang August gab man die Hoffnung schon fast auf und dachte, dass die Einsatzstelle für das Freiwillige Soziale Jahr beim TV Altötting dieses Jahr verwaist bliebe. Doch Mitte August fanden sich mit Anastasia Mannhold und Ricardo Antwerpen sogar zwei Freiwillige. Anastasia steht dem TV Altötting mit 100 % zur Verfügung. Ricardo Antwerpen's Einsatzstelle ist vertraglich die Weiß-Ferdl-Mittelschule, allerdings wurde die Stelle geteilt und Ricardo unterstützt den TVA mit 50 % seiner Arbeitszeit.

ANZEIGE

GLAS & GLANZ

AUTOSERVICE CENTER

Ab September 2022 sind wir  
Partnerfirma von Wintec Autoglas




Steinschlagreparatur  
Scheibenaustausch  
Kalibrierung der Fahrerassistenzsysteme

Glas & Glanz  
Autoservice-Center  
Inh. Frank Eppendörfer

Erhartinger Str. 52  
84513 Töging am Inn  
Tel. 08631 188 310



Beide haben bereits die ersten drei Seminarwochen hinter sich und konnten die Ausbildung zum Übungsleiter ablegen. Seit Mitte September sind sie nun in ihren Einsatzstellen und konnten bereits auch im Verein die ersten Sportstunden und den Alltag im Turnverein kennenlernen. Neben Bürotätigkeiten stehen natürlich vor allem die sportlichen Einsätze im Mittelpunkt und es werden eine Vielfalt an Sportangeboten im Wochenplan eingepflegt, von Volleyball, Kampfsport, Fußball, Handball bis hin zu diversen Reha-Sportgruppen und Kinderturnen.

Ein Freiwilliges Soziales Jahr beinhaltet auch immer die Planung und Abwicklung eines Projekts, das dann vor den Seminarleitern und der jeweiligen Seminargruppe vorgestellt wird und dies auch über die Anerkennung des Einsatzjahres mitentscheidet, auch hier sind beide bereits mit konkreten Ideen aus den Seminaren zurückgekommen.

Text und Foto: TV Altötting

## Metzgermeister Florian Stirner ist „Zertifizierter Wildsommelier“

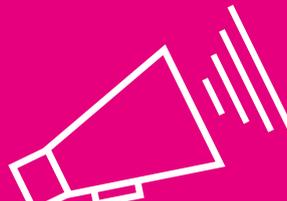
Fleisch- und Wurstspezialitäten der Metzgerei Stirner gibt es jetzt auch wieder in Altötting, im Selbstbedienungsautomaten, neben der Bäckerei Ströll. Um seinen Kunden noch mehr Auswahl an erstklassiger Ware zu bieten, absolvierte Metzgermeister Florian Stirner vor kurzem an der Fleischer-Akademie in Augsburg einen Kurs zum „Zertifizierten Wildsommelier“. Nun gehört der agile Metzgermeister zum elitären Kreis von 20 Teilnehmern aus dem gesamten Bundesgebiet. Die Weiterbildung beschäftigte sich mit der fachgerechten Zerlegung der Fleischteilstücke von Hoch- und Niederwild (z.B. Reh, Hase, Fasan und Wildente). Im Fokus des Kurses standen neben der Weidmannsethik auch die Sensorik, diätetischen Eigenschaften, die vielseitigen Verwendungsmöglichkeiten und vor allem die tadellose Hygiene während der gesamten Produktionskette des Wildes. Um ein perfektes Geschmackserlebnis des erstklassigen Wildbrets zu erreichen, wurden auch „Spezielle Fleischzuschnitte“ für die umfangreiche Wildveredlung bzw.-Verarbeitung, Reifung sowie die besten Zubereitungsempfehlungen vom Kursleiter Stefan Ulbricht und Dr. Claudia Gangl vom Bayerischen Jagdverband gezeigt und besprochen. Für Metzgermeister Florian Stirner, der sein Wild aus seinem Revier selbstvermarktet, ist die Fortbildung zum zertifiziertem Wildsommelier ein weiterer Schritt, seinen Kunden die positiven Eigenschaften des heimischen Wildbrets mit seinen Veredlungsprodukten schmackhaft zu machen. Fachliches Know-how für die vielfältigen Zubereitungsmöglichkeiten gibt es vom Fachmann, wenn gewünscht, inclusive.



Metzgermeister und jetzt auch „Zertifizierter Wildsommelier“ Florian Stirner, mit den zerlegten Teilstücken vom Reh.  
Foto: FRAMA

# JOB BÖRSE

## STELLENMARKT/AUSBILDUNG



ANZEIGE

Wir suchen **ab sofort motivierte und engagierte:**



WIR DRUCKEN. SIE GLÄNZEN.

HILFSKRÄFTE  
 DRUCKVERARBEITUNG

M/W/D (450 EURO-BASIS)

Interessiert? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!  
**Gebr. Geiselberger GmbH, Martin-Moser-Str. 23, 84503 Altötting**  
**Tel. 08671 5065-83, karriere@geiselberger.de**  
 Anforderungsprofil und weitere Informationen: [www.geiselberger.de](http://www.geiselberger.de)

ANZEIGE



Kapellplatz 18 · 84503 Altötting  
 Tel. 08671 6827 · Fax 08671 881532



ALTÖTTINGER  
 KAPPELLSINGKNABEN  
 MÄDCHENKANTOREI

**Wir suchen eine qualifizierte Teamassistentz (w/m/d) als Bürofachkraft in Teilzeit**

**Tätigkeitsbereich**  
 Verwaltung Singschule (u.a. Einführung/Pflege Verwaltungsprogramm); Mithilfe bei Liegenschaftsverwaltung, Vertragswesen, Organisation von Auftritten und Öffentlichkeitsarbeit (u.a. Homepage); Bestellwesen; allgemeine Geschäftskorrespondenz und sonstige Bürotätigkeiten

**Anforderungen**  
 MS-Office (Word, Excel, etc.), Kenntnisse in Social Media, strukturierte und zuverlässige Arbeitsweise, Interesse an Projektarbeit

**Vertraglicher Rahmen**  
 Arbeitszeit: flexibel nach Absprache (8 h/Woche, ggf. ausbaubar)  
 Arbeitgeber: Stiftung Altöttinger Marienwerk  
 Arbeitsort: Kapellplatz 18, Altötting; homeoffice integrierbar  
 Entlohnung: Verhandlungssache; Beginn: Herbst 2022

Ein religiöser oder kirchennaher Lebensbezug wäre wünschenswert.

**In Falle von Rückfragen bitte telefonisch melden unter:**  
 Tel. 08671 881497 oder 0160 96926805

**Ihre Kurzbewerbung (Anschreiben und Lebenslauf genügen) bitten wir elektronisch einzureichen.**  
 Email: [info@altoettinger-marienwerk.de](mailto:info@altoettinger-marienwerk.de)

ANZEIGE



baierl + demmelhuber

## BAUE DEINE ZUKUNFT IM B+D KARRIERERAUM.



**FINDE DEINEN PERSÖNLICHEN TRAUMBERUF.**  
 Schreiner, Metallbauer, Industriekaufmann, Technischer Produktdesigner oder Fachinformatiker (alle m/w/d) sind dabei nur ein paar Beispiele der insgesamt 14 Ausbildungsberufe, die du bei baierl + demmelhuber lernen kannst.

Nutze deine Chance bei B+D im Büro-Team, im Kompetenzbereich Technik oder bei den Ausbauprofis im Handwerk!

**DU WILLST MEHR? WIR BIETEN DIR:**

<ul style="list-style-type: none"> <li> Übernahme + Karriere</li> <li> Attraktive Vergütung</li> <li> Engagierte Ausbilder</li> <li> Azubi-Kick-Off-Ausflug</li> <li> Weiterbildung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li> Kostenloses Mittagessen</li> <li> Rotationssystem</li> <li> Ferienhäuser</li> <li> Mitarbeiterrabatte</li> <li> Firmenfitness</li> </ul>
---	---

... und vieles mehr!

## Bewirb dich jetzt!

baierl + demmelhuber  
 Cranachstraße 5  
 84513 Töging am Inn  
 Tel. +49 8631 9001-0  
[personal@demmelhuber.de](mailto:personal@demmelhuber.de)

**Bleib mit uns auf dem Laufenden:**  
 [baierl\\_demmelhuber](https://www.instagram.com/baierl_demmelhuber)  
[www.demmelhuber.de](http://www.demmelhuber.de)

ANZEIGE

WIR SIND DEIN TAXI.



## 24h TÄGLICH FÜR DICH DA!

- » Hygienekonzept, maximal drei Fahrgäste
- » 2x Sitzerrhöhung in jedem Taxi
- » Direktabrechnung mit Krankenkasse, Berufsgenossenschaft oder anderen Kostenträgern nach Anfrage

**08671-6732**  
Altötting

Wir bereiten uns vor auf die Zeit nach dem Shutdown und bilden deshalb jetzt Fahrer aus – bewirb Dich!

ANZEIGE

Wir sind ein innovatives, ständig wachsendes Unternehmen im Druck-, Medien- und Verlagsbereich mit derzeit ca. 230 Mitarbeitern an 3 Standorten in ganz Bayern.

Für unseren Firmensitz in Altötting suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen motivierten und engagierten

ggeiselberger



## LAGERIST/ FACHKRAFT FÜR LAGERLOGISTIK



M/W/D (VOLLZEIT)

### IHRE AUFGABEN:

- Abwicklung aller Lagertätigkeiten im Tagesgeschäft
- Warenannahme und Wareneingangskontrolle
- Lagerwirtschaft
- Kommissionierung
- Bestandskontrolle
- Versandvorbereitung von Waren
- Be- und Entladen von Transporten
- Transportsicherung
- innerbetrieblicher Warentransport

### UNSERE ANFORDERUNGEN:

- Gute Deutschkenntnisse
- Berufserfahrung im Bereich Lagerorganisation und -verwaltung
- Gültiger Gabelstaplerschein
- Selbständiges Denken und Handeln, schnelle Auffassungsgabe
- Gewissenhafte und zuverlässige Arbeitsweise
- Teamfähigkeit, Belastbarkeit und Flexibilität

### WIR BIETEN:

- Sicherer Arbeitsplatz
- Überdurchschnittliche Entlohnung mit attraktiven Sonderleistungen wie Urlaubs-/Weihnachtsgeld
- Abwechslungsreiches Arbeiten in einem modernen Arbeitsumfeld

Wir freuen uns auf Ihre vollständige Bewerbung mit Angabe Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins per Post oder E-Mail an unsere Geschäftsleitung:

Gebr. Geiselberger GmbH, Druck und Verlag  
Martin-Moser-Straße 23, 84503 Altötting  
karriere@geiselberger.de

ANZEIGE

Wir sind ein innovatives, ständig wachsendes Unternehmen im Druck-, Medien- und Verlagsbereich mit derzeit ca. 230 Mitarbeitern an 3 Standorten in ganz Bayern.

Für unseren Firmensitz in Altötting suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen motivierten und engagierten

ggeiselberger



## AUSHILFS- FAHRER FÜR TAGESTOUREN



M/W/D (VOLLZEIT ODER 450 EUR-BASIS)

### IHRE AUFGABEN:

- Belieferung unserer Kunden
- Abholung von Produktionsmaterialien bei Lieferanten
- Ent- und Beladung von Waren
- Fahrzeugpflege
- Sicherstellung des regelmäßigen Services und der Wartung des LKWs

### UNSERE ANFORDERUNGEN:

- Führerschein der Klasse CE
- Fahrerkarte für digitalen Fahrtenschreiber
- Eintrag der Ziffer 95 (BKrFQG)
- Einschlägige Berufserfahrung
- Sichere Deutschkenntnisse für Kundenkontakte
- Kundenfreundlichkeit, gepflegtes Auftreten
- Zuverlässigkeit, Genauigkeit und Teamfähigkeit

### WIR BIETEN:

- Sicherer Arbeitsplatz
- Überdurchschnittliche Entlohnung mit attraktiven Sonderleistungen wie Urlaubs-/Weihnachtsgeld
- Abwechslungsreiches Arbeiten in einem modernen Arbeitsumfeld

Wir freuen uns auf Ihre vollständige Bewerbung mit Angabe Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins per Post oder E-Mail an unsere Geschäftsleitung:

Gebr. Geiselberger GmbH, Druck und Verlag  
Martin-Moser-Straße 23, 84503 Altötting  
karriere@geiselberger.de

## WIR SAGEN „DANKE!“

Es gibt viele Gründe kurz inne zu halten und zu resümieren. 80 Jahre ODU – seit der Gründung 1942 ist nicht nur viel Zeit vergangen, auch die Technologien, Produkte und das gemeinsame Arbeiten haben sich verändert. Die ursprüngliche Idee von Otto Dunkel entstand als er einen Mann beim Laubkehren mit einem Strauchbesen beobachtete. Analog zu den Reisig-Zweigen des Besens, entstand der Drahtfederkontakt, der einen konstanten Übergangswiderstand und gleichbleibenden Andruckkontakt ermöglichte. Aus einem Ursprungsprodukt und damals nur einer Handvoll Mitarbeitern, entwickelten sich im Laufe der 80 Jahre mehr als 90.000 Artikel und viele kundenspezifische Lösungen. Zudem freuen wir uns, mittlerweile 2.500 Mitarbeiter, rund 1.300 davon am Standort Mühldorf, als Teil der ODU-Familie zu zählen.

Wie alle Unternehmen hatten wir schwierigere und unbeschwerte Jahre. Gerade die letzten drei Jahre stellten uns vor neue Herausforderungen. Veränderungen der Zusammenarbeit, Unsicherheit, höhere Ausfallzeiten aufgrund von Erkrankungen und Quarantäne. Aber wir sind auch daran gewachsen. Gemeinsam konnten wir die Zeit gut meistern – unsere Kunden schätzen weiterhin unseren guten Service und die zuverlässige Zusammenarbeit. Hierzu hat jeder einzelne Mitarbeiter seinen Beitrag geleistet. Trotz der Krise konnten wir unseren Mitarbeitern die Sicherheit der Arbeitsplätze garantieren, unsere finanziellen Ziele erreichen und es war uns möglich weiter zu expandieren und in den Standort Mühldorf zu investieren. Eine im Juni durchgeführte Mitarbeiterbefragung zeigte uns, dass unsere Mitarbeiter ODU schätzen. Wir wurden bei der Gesamtbewertung als Arbeitgeber mit

einer Durchschnittsnote von 2,0 bewertet und die Weiterempfehlungsquote liegt bei 95,5%. Natürlich wurden wir auf Schwachstellen und Verbesserungspotentiale aufmerksam gemacht. Das nehmen wir ernst und daran werden wir arbeiten, auch wenn nicht alles von heute auf morgen umgesetzt werden kann.

Wir sind uns der Wichtigkeit unserer Mitarbeiter bewusst. Unsere Prozesse funktionieren nur, wenn alle Glieder ineinandergreifen und wir mit Freude zusammenarbeiten. Hier können wir uns auf die ODU-Familie verlassen. An dieser Stelle möchten wir einen großen Dank aussprechen an all unsere Mitarbeiter. Wir sind als Geschäftsführer stolz auf unser Unternehmen und hoffen, gemeinsam mit unseren Mitarbeitern die nächsten Jahre erfolgreich zu bestreiten.

Denis Giba,  
Dr.-Ing. Kurt Woelfl,  
Dr. Josef Leitner

## „ WIR DANKEN UNSEREN MITARBEITERN!



ANZEIGE

**Helfer gesucht in Altötting**

Flexible Zeiteinteilung. Aufräumarbeiten, Auslage von Werbung, sonstige leichte Hilfsdienste. Auf Stundenbasis. Sehr gerne Rentner oder im Vorruhestand.

Tel. 0160-96926805

**Nutzen auch Sie für Ihr Unternehmen den Stellenmarkt im Stadtblatt Altötting.**

Bei Interesse melden Sie sich bis spätestens **Mittwoch, 26. Oktober 2022.**

**Sonja Thoma, Tel. 08671 220173  
design-und-mehr@t-online.de**

ANZEIGE

Das Rehaszentrum Alt-Neuötting

**salvea**

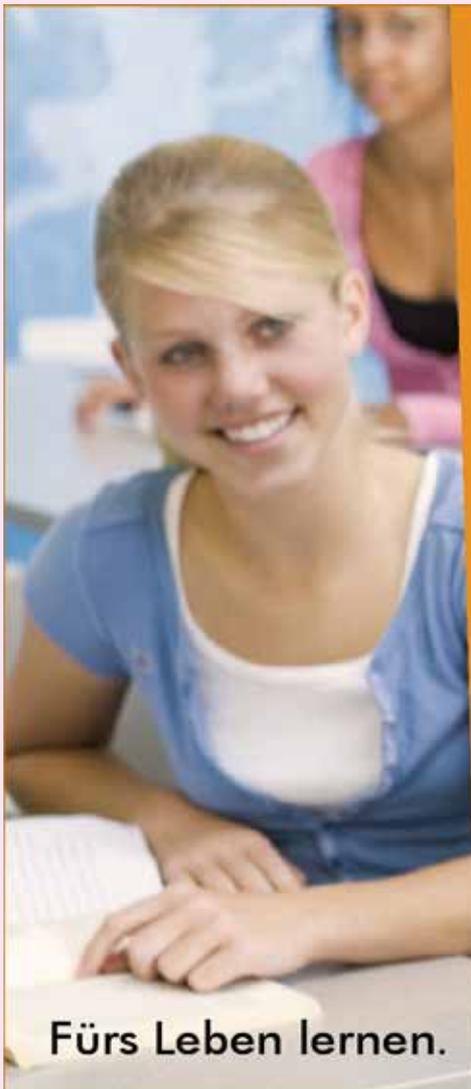
sucht Verstärkung in der  
**Physiotherapie** (m/w/d)  
in Vollzeit oder Teilzeit.

Mehr Infos unter: [www.salvea.de](http://www.salvea.de)

**salvea Altötting**

Martin-Moser-Str. 9 · 84503 Altötting  
Tel. 08671-881890

ANZEIGE



**Fürs Leben lernen.**

**Dein Weg zur  
Mittleren Reife**



**Übertrittsmöglichkeiten**

**von Gymnasium, Real- oder Mittelschule**

nach der 5., 6. oder 7. Klasse

6. Klasse

7. Klasse

8. Klasse

9. Klasse

10. Klasse

nach der 9. Klasse

10. Klasse

11. Klasse

Mehr Informationen auf  
**[www.WS-GESTER.de](http://www.WS-GESTER.de)**



**Private Wirtschaftsschule Gester**

staatlich anerkannt - Mühldorf a. Inn

Telefon: 08631 184550

E-Mail: [schulleitung@ws-gester.de](mailto:schulleitung@ws-gester.de)



**@wsgester**

ANZEIGE

# Werde auch DU Azubi im größten Chemiepark Bayerns

Ausbildungsberufe  
(m/w/d) für 2023:

- Bauzeichner
- Chemielaborant
- Chemikant
- Elektroniker für Betriebstechnik
- Fachkraft für Metalltechnik
- Fachkraft für Schutz und Sicherheit
- Industriekaufmann
- Industriemechaniker
- Kaufmann für Büromanagement
- Mechatroniker
- Werkfeuerwehrmann



## Deine Benefits bei uns:

- 30 Tage Urlaub
- Urlaubsgeld, Weihnachtsgeld, u.v.m.
- Zuschuss zu Bus- und Zugkosten
- Abwechslungsreiche Ausbildung
- Tablet für die Ausbildung und vieles mehr



Nähere Infos  
auch unter:  
08679 7-5891



# NIMM DEINE ZUKUNFT INS VISIER:

ggeiselberger

## DEINE AUSBILDUNG 2023:

### MEDIEN-TECHNOLOGE\* (M/W/D)

DRUCK, FACHRICHTUNG OFFSETDRUCK

### MEDIEN-TECHNOLOGE\* (M/W/D)

DRUCKVERARBEITUNG/BUCHBINDER

### MASCHINEN- UND ANLAGENFÜHRER\* (M/W/D)

DRUCKWEITER- UND PAPIERVERARBEITUNG

### MEDIENGESTALTER\*\* (M/W/D)

DIGITAL UND PRINT, SCHWERPUNKT  
DIGITALE BOGENMONTAGE

### KAUFFRAU/-MANN\*\*\* (M/W/D)

FÜR BÜROMANAGEMENT

### LAGERIST\* (M/W/D)

FACHKRAFT FÜR LAGERLOGISTIK

\* Voraussetzung: Mindestens Qualifizierender Abschluss der Mittelschule

\*\* Voraussetzung: Mindestens Mittlere Reife oder ein vergleichbarer Schulabschluss

\*\*\* Voraussetzung: Mittlere Reife, Wahlpflichtgruppe II

MACH EIN  
PRAKTIKUM!

### WIR BIETEN

- Mitarbeit in einem erfolgreichen und innovativen Unternehmen
- Erlernen eines Ausbildungsberufs mit Entwicklungsmöglichkeiten
- Attraktive Ausbildungsvergütung
- Interessantes und verantwortungsvolles Aufgabengebiet
- Kollegiales Verhalten und ein angenehmes Betriebsklima

#### Worauf wartest du? Bewirb dich jetzt!

Dann sende uns deine Bewerbung schriftlich per Post:

Gebr. Geiselberger GmbH, Druck und Verlag, Martin-Moser-Straße 23, 84503 Altötting  
oder (bevorzugt) per E-Mail an: [karriere@geiselberger.de](mailto:karriere@geiselberger.de)

Du hast noch Fragen? Tel. 08671 5065-63





## Was kann der Öko-Landbau leisten? - Die Thünen Studie

Die Biolandwirtschaft erbringt viele unterschiedliche gesellschaftliche Leistungen und gilt zurecht als eine Schlüsseltechnologie auf dem Weg zu mehr Nachhaltigkeit. Dazu hat das Thünen-Institut in Zusammenarbeit mit vielen anderen Forschenden für die **Studie „Leistungen des ökologischen Landbaus für Umwelt und Gesellschaft“** sämtliche relevanten Forschungsarbeiten der letzten 30 Jahre ausgewertet – insgesamt fast 530 wissenschaftliche Vergleichsstudien aus aller Welt mit 2.800 Einzelvergleichen zwischen den Leistungen von Biobetrieben und konventionell Wirtschaftenden. Ausgewertet wurden die folgenden Vergleichspunkte: Wasserschutz, Bodenfruchtbarkeit, Artenschutz, Klimaschutz, Klimaanpassung, Ressourceneffizienz und Tierwohl.

**Wasserschutz** meint die Gesamtheit aller vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen, die Wasserverschmutzungen verhindern oder dessen Einwirkungen begrenzen; Gewässerschutz. Die Auswertung ergibt, dass Bio die Stickstoffausträge deutlich, im Mittel um 28 % verringert. Auch der Eintrag von Tierarzneimitteln und phosphorhaltigen Düngemitteln ist deutlich geringer.

Quellen: [www.wortbedeutung.info/Wasserschutz](http://www.wortbedeutung.info/Wasserschutz)  
<https://www.oekolandbau.de/verarbeitung/unternehmen/nachhaltigkeit/leistungen-des-oekolandbaus/>

## Seniorentreffpunkt Musik

Am 20. September 2022 fand im Kultur + Kongress Forum Altötting wieder der Seniorentreffpunkt Musik für alle Altöttinger Seniorinnen und Senioren statt. Unsere Seniorenreferentin, Luise Hell, war bei der Begrüßung überwältigt, wie toll das Angebot angenommen wurde. Ein besonders herzliches Dankwort richtete die Zweite Bürgermeisterin, Christine Burghart, an die anwesenden Gäste. Fast 300 Interessierte lauschten den Klängen der ausge-

## Ist Altötting schon ein Fahrradparadies?

### Jetzt beim ADFC-Fahrradklima-Test 2022 abstimmen!

Ab sofort können Radfahrerinnen und Radfahrer wieder das Fahrradklima vor ihrer Haustür bewerten. Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen ruft die Bürgerinnen und Bürger auf, bis Ende November zahlreich an der Abstimmung teilzunehmen.

2020 bewerteten knapp 230.000 Radfahrerinnen und Radfahrer die Fahrradfreundlichkeit in über 1.000 Städten und Gemeinden. Der ADFC-Fahrradklima-Test fragt in 27 gleichbleibenden Fragen, die Fahrradfreundlichkeit vor Ort ab. Dabei geht es darum, ob zentrale Ziele wie Schulen, Einkaufsmöglichkeiten oder Arbeitsstätten mit dem Fahrrad gut erreichbar sind, wie sicher sich die Wege in die Nachbarorte anfühlen, ob für Pendlerinnen und Pendler Fahrradparkplätze an Bahnhöfen vorhanden sind und um die eigenständige Mobilität von Kindern und Jugendlichen.

Der ADFC-Fahrradklima-Test findet bereits zum zehnten Mal statt und ist die größte Befragung zum Radfahrklima weltweit. Die Förderung erfolgt durch das Bundesministerium für Digitales und Verkehr. Die Ergebnisse werden im Frühjahr 2023 vorgestellt.

Die Befragung erfolgt vorrangig über einen Online-Fragebogen für Internet- oder Smartphone-Nutzer. Die Stadt Altötting bedankt sich sehr für Ihre Teilnahme!



Hier geht es zur Umfrage!

Foto: ADFC/April Agentur

wählten Werke. Höchst professionell präsentierten Saki Tsuji (Sopran) und ihr Mann, Hibiki Tsuji (Tenor) zusammen mit Alexandra Scheufler (Harfe) und Manfred Grimme (Klavier) Werke von Verdi, Mozart sowie Schubert, Lehár und Pucini und vielen anderen.

Alle sind Schülerinnen und Schüler von der Berufsfachschule für Musik, Max-Keller-Schule. Durch das Programm führte der Leiter der Berufsfachschule, Anselm Ebner, in äußerst charmanter und anschaulicher Weise. In der Pause genossen die Besucher Kaffee und Kuchen und freuten sich über einen kleinen Ratsch.



Foto: Stadtverwaltung



Ihre helfenden  
Hände und Begleiter  
im Trauerfall  
in Altötting

ANZEIGE

Ihre Hilfe  
**im Trauerfall**  
Altöttings ältestes privates Bestattungsinstitut für  
Erd- und Feuerbestattung sowie Überführungen



**Josef Schmidbauer**

Am Städt. Friedhof, Kardinal-Wartenberg-Str.1, Altötting  
Sonn- und Feiertage dienstbereit

- Wir erledigen für Sie alle Behördengänge •
- vereinbaren mit Ihnen die Termine und Gestaltung der Trauerfeier •
- wir beraten und erledigen für Sie - Zeitungsanzeigen, Sterbebilder, Trauerkarten und Blumenschmuck • Auf Wunsch kommen wir kostenlos ins Haus, auch zur Vorsorge •
- Abschlüsse und Abrechnungen mit Versicherungen •

 **0 86 71 / 67 18**

ANZEIGE

 **KARL LIEGL MARCO KEßLER**  
ERD-, SEE- UND FEUERBESTATTUNGEN BESTATTUNGSVORSORGE

SCHRITT FÜR SCHRITT  
BEGLEITEN WIR SIE  
AUF DEM WEG  
DES ABSCHIEDS.



WENN MEINE ELTERN  
DEN LETZTEN WEG GEHEN,  
WEIß ICH SIE IN GUTEN HÄNDEN.

Herrenmühlstraße 10 d  
84503 Altötting  
Tel. 08671-5073228  
Tag und Nacht erreichbar.



Marco Keßler

ANZEIGE

**POLLETY**  
**NATURSTEIN**

Grabdenkmäler und  
Bildhauerarbeiten

Urnenwandbeschriftung  
rechtzeitig zur Bestattung

**AZUBI gesucht!**

Küchenarbeitsplatten  
und Waschtische

Professionelle  
Grabsteinreinigung

**Beratung · Service · Qualität**

**Albert Pollety** Steinmetz- u. Bildhauermeister, Steintechniker, Restaurator  
Stinglhamerstraße 14 · 84503 Altötting · Tel. 08671-6590 · info@pollety-steine.de

[www.pollety-steine.de](http://www.pollety-steine.de)

ANZEIGE

**TrauerHilfe DENK TrauerVorsorge**  
Bestattungstradition seit 1844



„Vielen Dank  
dass Sie mir in dieser  
schweren Zeit geholfen haben.“

Ein Trauerfall stellt Hinterbliebene vor schwere Aufgaben.  
Wir gehen gern gemeinsam mit Ihnen die ersten Schritte  
in dieser schwersten Zeit.

Wir helfen Ihnen weiter.

08671 - 98 87 0  
[www.trauerhilfe-denk.de](http://www.trauerhilfe-denk.de)





„Es gibt im Leben für alles eine Zeit,  
eine Zeit der Freude, der Stille,  
der Trauer und eine Zeit  
der dankbaren Erinnerung“

ANZEIGE



DIE KREISSTADT ALTÖTTING TRAUERT UM

## HERRN GEORG SCHLEDERER

Seniorchef der Georg Schlederer GmbH & Co. und langjähriges Stadtratsmitglied der Kreisstadt Altötting.

Herr Georg Schlederer gehörte in der Zeit von 1972 bis 1984 dem Altöttinger Stadtrat an. Während dieser Zeit setzte er sich aktiv und mit Sachverstand für unsere Heimatstadt Altötting sowie die Interessen und Anliegen der Bürgerschaft ein. Herrn Georg Schlederer gilt unser aufrichtiger Dank und unsere Anerkennung für seine uneigennützig geleisteten wertvollen Dienste als ehrenamtliches Mitglied im Stadtrat der Kreisstadt Altötting.

Die Kreisstadt Altötting verliert mit Herrn Georg Schlederer einen weit über die Landkreisgrenzen hinaus angesehenen, selbständigen Handwerker, der durch seine Zuverlässigkeit und Freundlichkeit allseits beliebt war. Während seiner Zeit als Stadtrat war er von 1972 bis 1984 Referent für das Feuerlöschwesen. Für die Freiwillige Feuerwehr Altötting setzte er sich immer mit besonderem persönlichen Engagement und großer Einsatzbereitschaft ein.

Wir werden Herrn Georg Schlederer stets ein ehrendes Gedenken bewahren. Den Angehörigen gilt unser tiefes Mitgefühl.

Für die Stadtratsfraktionen und die Stadtverwaltung der



KREISSTADT ALTÖTTING

Stephan Antwerpen  
Erster Bürgermeister

## Öffnungszeiten der städtischen Friedhöfe

Um den Angehörigen der Verstorbenen zu Allerheiligen auch in den Abendstunden die Möglichkeit eines Grabbesuches zu bieten, bleiben die städtischen Friedhöfe von Dienstag, 1. November, **7:00 Uhr** (Allerheiligen) bis einschließlich Mittwoch, 2. November (Allerseelen) um **20:00 Uhr**, durchgehend geöffnet. In der Zeit von Donnerstag, 3. November 2022 bis Dienstag, 28. Februar 2023 werden die städtischen Friedhöfe abends bereits um **17:00 Uhr** geschlossen.

## NEU in der VHS: BRUSH-LETTERING

Die kalten Herbstabende kreativ gestalten mit der neuen Dozentin – Frau Kerstin Rackerseder

Wir freuen uns, Ihnen unsere neue Dozentin aus dem kreativen Bereich vorstellen zu können: Frau Kerstin Rackerseder ist eine Expertin in moderner Kalligrafie – BRUSH-LETTERING:

**Was ist Brush – Lettering:** Unter Brush – Lettering versteht man das Schönschreiben mit Pinsel oder Pinselstift (Brush Pen), was allgemein gesehen ein Teilbereich von Handlettering ist. Was bei Faux Calligraphy (Falsche Kalligrafie) manuell konstruiert wird, geschieht beim Brush – Lettering in einem Zug. Hier lernen Sie die komplette Vielfalt der modernen Lettering-Werkzeuge kennen. Sie können sich im Workshop Ihre Lieblingsfarben am großen Testtisch mit allen namhaften Produkten aussuchen und nach Wunsch gestalten. Dadurch lernen Sie sofort die Unterschiede kennen und können so später Fehleinkäufe vermeiden. Für das erfolgreiche Lernen des Brush – Letterings sind Grundschwünge die absolute Basis. Die Dozentin zeigt Ihnen den Bausatz zum ABC üben. Denn Üben mit System spart nicht nur Frust, sondern auch vor allem Zeit. Während des Workshops setzen Sie mehrere kleine Projekte um.

**Was lernen Sie im Workshop:** Sans Serif, Faux Calligraphy und Brush - Lettering Basisschwünge, effektvolle aber einfache Illustrationstechniken mit dem Brushpen (Aquarellieren). Zum Workshop J5011 „Hand- & Brush – Lettering BASIC“ am Sa., 22.10.2022, 10:00 -15:00 Uhr, laden wir Sie ganz herzlich ein!

Ihre Anmeldungen nehmen wir gerne unter **Tel.: 08671 12077** oder **www.vhs-altoetting.de**

ANZEIGE



**J2415 für Senioren:  
Souverän und sicher  
ins Internet inkl.  
Windows-10-Basics**

ab Mo.,  
**24.10.2022**  
**14:30 - 16:45 Uhr**  
**4 Nachmittage**



mehr Info und  
Anmeldung

☎ 08671 12077  
[www.vhs-altoetting.de](http://www.vhs-altoetting.de)

ANZEIGE

2022

# AÖKA ALTÖTTINGER KABARETT

im Saal im „HOTEL ZUR POST“  
in Altötting

# FROH- LOCK- DOWN

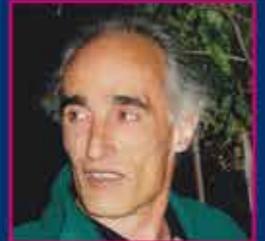
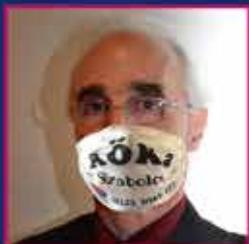
10./11./12. und 17./18./19./20.  
November

Eintritt  
nur mit  
9.- € Ticket

nur am 12.11.  
Beginn 18.30 Uhr  
Einlass 18.00 Uhr

Beginn: 20<sup>00</sup>Uhr / Einlass ab 19<sup>30</sup>Uhr / freie Platzwahl

Kartenvorverkauf:  
Buchhandlung Fraundorfer in Altötting.....Tel. 08671 / 881727



## Bürgerinfos & Veranstaltungen

### ALPENVEREIN

**15.10.2022, 07:30 Uhr**  
Stripsenkopf – Klettersteige

**16.10.2022, 10:00 Uhr**  
Schnupperklettern des Alpenvereins

**21.10.2022, 19:00 Uhr**  
Klimaneutral leben,  
Graminger Weißbräu

**22.10.2022**  
Bergtour zum Sulten

**23.10.2022, 08:00 Uhr**  
Bergtour zum Großer Rachel

**25.10.2022, 19:00 Uhr**  
Bergsteiger-Stammtisch in Graming  
Jeden LETZTEN DIENSTAG im Monat

**26.10.2022, 08:00 Uhr**  
Wandergruppe Gumpersdorf-Zeilarn

**29.10. – 30.10.2022**  
Saisonausklang des DAV  
Altötting /Neuötting

**19.10. / 26.10. / 09.11.2022, 10:00 Uhr**  
AWO Denk-Fit! – Gut für das Gehirn

**20.10. / 27.10. / 10.11.2022, 16:00 Uhr**  
AWO Handarbeitstreff

**23.10.2022, 18:30 Uhr**  
AWO: Tanzabend mit Boogie-Woogie, Fox & Co.

**24.10.2022, 14:00 Uhr**  
AWO Schafkopfen

**27.10. / 10.11. 2022, 15:00 Uhr**  
EDV-Treff / Mediensprechstunde

**07.11.2022, 13:30 Uhr**  
AWO: Deutsch-Fit! Kommunikation auf Deutsch für Anfänger

**AWO Mehrgenerationenhaus Altötting Hillmannstraße 20, Tel. 08671 9268750, www.awo-aoe.de**

ANZEIGE

**Physiotherapeut/in gesucht!**  
[www.physiotherapie-erdmann.de](http://www.physiotherapie-erdmann.de)

### ALTÖTTINGER MARIENWERK

**22.10.2022 – 23.10.2022**  
Pueri Cantores – Bayerisches Kinderchortreffen

### ALZHEIMER GESELLSCHAFT

**18.10.2022, 11:00 Uhr**  
Abschlussfahrt

**25.10.2022, 14:00 Uhr**  
Angehörigentreffen mit Betreuungsgruppe

### AWO

**17.10. / 24.10. / 07.11.2022, 15:00 Uhr**  
Englisch für Kinder

**18.10. / 25.10. / 08.11.2022, 09:00 Uhr**  
Generationenfrühstück

**18.10. / 20.10. / 25.10. / 27.10. / 08.11. / 10.11.2022, 09:30 Uhr**  
Deutsch als Fremdsprache

**18.10. / 25.10. / 08.11.2022, 17:00 Uhr**  
AWO Chor für Schüler

### AWO-Ukraine-Hilfe:

**17.10. / 20.10. / 24.10. / 27.10. / 07.11. / 10.11.2022, 15:00 Uhr**  
Tanz für Geflüchtete

**09.11.2022, 09:00 Uhr**  
Beratung für Flüchtlinge in ukrainischer Sprache

**18.10. / 08.11. / 2022, 18:00 Uhr**  
Chor für Ukrainer

**AWO Mehrgenerationenhaus Altötting Hillmannstraße 20, Tel. 08671 9268750, www.awo-aoe.de**

### FRANZISKUSHAUS

**02.11.2022**  
Exerzitien Allgemein

### KOLPING

**08.11.2022, 19:30 Uhr**  
Filmabend im BGZ: Rückblick auf die 100-Jahrfeier



## Vattl's alter Laden

**Der Laden für besondere Geschenke.  
In Burghausen auf der Burg.**

**Burg 3 Burghausen  
08677 / 9178485**

[www.vattls-alter-laden.de](http://www.vattls-alter-laden.de)

### Achtung!

**Informieren Sie sich unbedingt vorab über die aktuell geltenden Corona-Regelungen!** Veranstaltungen und Versammlungen können unter [www.altoetting.de/veranstaltungen](http://www.altoetting.de/veranstaltungen) abgerufen werden.

### KREISSTADT ALTÖTTING

**18.10.2022, 14:00 Uhr**  
Senioren-Lesung,  
KUTUR+KONGRESS FORUM  
ALTÖTTING

**26.10.2022, 16:00 Uhr**  
Planungs- und Umweltausschuss;  
KUTUR+KONGRESS FORUM  
ALTÖTTING

**14.10.2022, 18:00 Uhr**  
Künstlerabend in der Ausstellung Taboo mit Florian Hagen

**15.10.2022, 11:00 Uhr**  
Künstlergespräch in der Ausstellung Taboo mit Franziska Krumbachner

ANZEIGE

## BRAUEREI + WIRTSCHAUS

Essen zum Mitnehmen  
jetzt bei uns mit Rebowl,  
Deutschlands größtem  
Mehrwegsystem  
für die Gastronomie.



### Graminger Weissbräu

BRAUEREI + WIRTSCHAUS  
Fam. Dettler · Tel. 08671/96140

Aktuelle Öffnungszeiten:  
Mo., Di. und Fr. ab 16.00 Uhr,  
Sa. und So. ab 10.00 Uhr

[www.graminger-weissbraeu.de](http://www.graminger-weissbraeu.de)

### KUTUR+KONGRESS FORUM

**16.10.2022, 18:00 Uhr**  
Opern auf Bayrisch

**20.10.2022, 20:00 Uhr**  
Brett-Spitzen

**30.10.2022, 16:00 Uhr**  
Stefan Mross – Immer wieder Sonntags...unterwegs

### MAX-KELLER-SCHULE

**18.10.2022, 19:30 Uhr**  
Dienstagskonzert  
„BÖF ... grenzenlos anders –  
von Bach bis Weltmusik“

### PFARREI ST. JOSEF

**13.11.2022, 16:45 Uhr**  
Martinsfeier und Martinsumzug  
am Freibad Altötting

### STADTGALERIE

**30.09. – 13.11.2022,**  
Ausstellung TABOO –  
junge Kunst – Ungezähmt

ANZEIGE

Großes Ensemble

# Hans Berger



## Kimmt die heilige Nacht

**So. 27.11.2022 15.00 Uhr**  
**Kultur+Kongress Forum ALTÖTTING**

**Tickets: Tel. 08671-6929**  
**Ticketpreis: 35,- €/30,- €/25,- €**

**Veranstalter: St. Antonius Buchhandlung Altötting**  
**www.antonius-buchhandlung.de**

**28.10.2022, 18:00 Uhr**  
 Künstlerabend in der Ausstellung Taboo mit Maria Braune

**Infos zur Ausstellung:**  
**www.altoetting.de/stadtgalerie**

### STADTBÜCHEREI

**14.10. / 28.10.2022,**  
**15:15 Uhr**  
 Vorlese3viertelstunde

**02.11.2022, 19:00 Uhr**  
 SterbeMund tut Wahrheit kund – Autoren Lesung mit Petra Frey

### TV ALTÖTTING 1864 E.V.

**14.10. / 21.10. / 28.10. /**  
**04.11.2022, 07:45 Uhr**  
 Yoga Vormittagskurs

**20.10. / 27.10. / 03.11. /**  
**10.11.2022, 20:00 Uhr**  
 Yoga für Anfänger und Fortgeschrittene

**18.10. / 25.10. / 08.11.2022,**  
**10:00 Uhr**  
 Kurs: Tanz erleben – Fitnessstraining für Körper und Seele

**18.10. / 25.10. / 08.11.2022,**  
**18:15 Uhr**  
 Schlingentraining – Ganzkörperworkout mit Schlingen

**20.10. / 27.10. / 03.11. /**  
**10.11.2022, 08:45 Uhr**  
 Pilates, Beckenboden, Rücken

**20.10. / 27.10. / 03.11. /**  
**10.11.2022, 16:45 Uhr**  
 KinderSportSchule

### WALLFAHRTS- U. TOURISMUSBÜRO

#### Öffentliche Führungen

**15.10.2022, 14:00 Uhr**  
 „Pilger, Pest und Pfortendienst“

**16.10.2022, 14:00 Uhr**  
 Im Fluss der Zeit – Ein Spaziergang zu den Altöttinger Brunnen

**22.10.2022, 14:00 Uhr:**  
 „Wunder-Wissen-Weihrauch“

**23.10.2022, 14:00 Uhr**  
 „Pilger, Pest und Pfortendienst“

**29.10.2022, 14:00 Uhr**  
 Im Fluss der Zeit – Ein Spaziergang zu den Altöttinger Brunnen

**30.10.2022, 14:00 Uhr**  
 „Wunder-Wissen-Weihrauch“

**Anmeldung bis spätestens einen Tag vor Führung im Tourismusbüro notwendig, Tel. 08671/506219**

#### Begleitete Pilgerwanderungen

**15.10.2022, 07:00 Uhr**  
 Pilgerwanderung: In den Tag pilgern

**Anmeldung im Wallfahrts- und Tourismusbüro Altötting erforderlich, Tel. 08671/506219**

### WIRTSCHAFTSVERBAND E.V.

**30.10.2022, ab 10:00 Uhr**  
 Altöttinger Tillymarkt

**30.10.2022, ab 13:00 Uhr**  
 Verkaufsoffener Sonntag

### VSSG

**14.10. / 21.10. / 28.10. /**  
**04.11.2022, 18:00 Uhr**  
 Bogenschießen bei der VSSG

**17.10. / 24.10. / 31.10. /**  
**07.11.2022, 18:00 Uhr**  
 Jugendtraining bei der VSSG

**19.10. / 26.10. / 02.11. /**  
**09.11.2022, 18:00 Uhr**  
 Bogentraining Jugend und Erwachsene bei der VSSG

**14.10.2022, 19:00 Uhr**  
 Altöttinger Bürgerschießen mit Luftgewehr und Luftpistole

**15.10.2022, 14:00 Uhr**  
 Altöttinger Bürgerschießen

**16.10.2022, 10:00 Uhr**  
 Altöttinger Bürgerschießen mit Frühschoppen

**21.10.2022, 19:00 Uhr**  
 Preisverteilung – Siegerehrung des Altöttinger Bürgerschießens

**29.10.2022, 19:00 Uhr**  
 Weinfest der VSSG Altötting

ANZEIGE

ANSTAND

Lasst uns wieder Werte Leben!

eine INITIATIVE des  
 ROTARY-CLUBS  
 ALTÖTTING-BURGHAUSEN

ANZEIGE

BRANDNEU!

Lesung mit  
Anton Leiss-Huber

am Mittwoch  
26. Oktober 2022  
19:30 Uhr  
bei uns in der  
Buchhandlung

Anmeldung erwünscht!

Erhältlich ab sofort bei **NAUE**

nur 12,- €

# Dr. NAUE GmbH

SCHULE · BÜCHER · BÜRO · GESCHENKE

Neuöttinger Str. 1 · 84503 Altötting · Tel. 0 86 71 / 1 20 81

Öffnungszeiten: MO - FR 8.00 - 18.00 Uhr · Sa 8.30 - 16.00 Uhr

# EIN UNTERNEHMEN – ZWEI STANDORTE

WIR SIND  
UMGEZOGEN

**euronics Brandhuber**

## HAUSGERÄTE- SERVICE

Simbacher Straße 11 • 84524 Neuötting • Tel. 08671/92 72 0 30  
info@euronics-brandhuber.de

**BRANDHUBER**  
Elektro GmbH

## GEBÄUDE- UND SICHERHEITSTECHNIK, KUNDENSERVICE

Lohgerberstraße 5 • 84524 Neuötting • Tel. 08671/92 72 00  
info@elektrobrandhuber.de

## Veranstaltungsprogramm für alle Altöttinger Bürgerinnen und Bürger ab 65 Jahren

Redaktions- und Anzeigenschluss  
für die November-Ausgabe ist am  
Mittwoch, 26. Oktober 2022

### GEPLANTE VERANSTALTUNGEN

Seit Montag, 10. Oktober 2022 (immer 14-tägig)	Schafkopfen im Mehrgenerationenhaus der AWO
18. Oktober 2022	Annabel & Veronika Faber kommen mit einer Humoristischen Lesung; im KULTUR + KONGRESS FORUM ALTÖTTING
25. Oktober 2022	Informationsfahrt der Stadt Altötting vom Mehrgenerationenpark zum neu erbauten Rot-Kreuz-Zentrum an der Holzhauser Straße und weiter zu Kaffee und Kuchen im AWO-Mehrgenerationenhaus
21. November 2022	Lesung mit einer bekannten Autorin bei Kaffee und Gebäck in der Stadtbücherei
Ein Filme-Nachmittag ist in Planung.	

## Salon Kamm & Schere

Monika Vorwallner  
08671/9751411  
Neuöttinger Str. 20  
84503 Altötting



Öffnungszeiten:  
Mo, Di, Do, Fr: 8 – 18 Uhr  
Mittwoch geschlossen  
Sa: 8 – 12 Uhr  
Ohne Terminvereinbarung

Jeden Donnerstag:  
Hausbesuche für Senioren

Nähere Informationen zu den einzelnen Veranstaltungen werden jeweils zeitnah hier im Stadtblatt oder im Alt-Neuöttinger Anzeiger bekannt gegeben. Die Kreisstadt Altötting und der Seniorenbeirat würde sich sehr freuen, Sie bei den Veranstaltungen begrüßen zu dürfen und stehen für nähere Auskünfte gerne zur Verfügung.

ANZEIGE

Altötting  
ADVENT



# Es weihnachtet sehr

## Advent in Altötting 2022

### Christkindlmarkt

25. Nov - 18. Dez

### Adventskonzerte

Musikalische Vielfalt

### Themenführungen

Adventszauber in Altötting

*und vieles mehr!*

## Adventskonzerte

26.11.2022 | 03.12.2022 und 10.12.2022  
jeweils um 19:00 Uhr  
Altöttinger Adventsingen der Liedertafel Altötting  
Basilika St. Anna

27.11.2022 | 15:00 Uhr  
„Kimmt die Heilige Nacht“ Adventskonzert  
mit Hans Berger  
KULTUR+KONGRESS FORUM ALTÖTTING

27.11.2022 | 17:00 Uhr  
Adventskonzert der Max-Keller-Schule  
Kirche St. Josef, Altötting-Süd

01.12.2022 | 19:00 Uhr  
Die stille Nacht – Das Weihnachtsmusical  
KULTUR+KONGRESS FORUM ALTÖTTING

04.12.2022 | 15:30 Uhr  
Festliches Adventskonzert der Kapellsingknaben  
und Mädchenkantorei  
Basilika St. Anna

04.12.2022 | 19:30 Uhr  
Adventskonzert der Evangelischen Kantorei  
mit Solisten und Streichorchester  
Evang.-Luth. Kirche Zum Guten Hirten

11.12.2022 | 16:00 Uhr  
Das große Adventskonzert –  
Die alpenländische Weihnacht mit Christian Wolff  
Basilika St. Anna

Tel. 08671 5062-19 | [www.altoetting.de/advent](http://www.altoetting.de/advent)



Luftaufnahme vom Christkindlmarkt.  
Foto: Klaus Vierlinger

## Vorschau auf den Altöttinger Advent

Es dauert nicht mehr lang, dann beginnt eine der schönsten Jahreszeiten in Altötting, der Altöttinger Advent mit Christkindlmarkt, Adventskonzerten und einer ganz besonderen Stimmung am Altöttinger Kapellplatz.

### Der Altöttinger Christkindlmarkt 2022 freut sich auf seine Besucher

Freitag, 25. November bis Sonntag, 18. Dezember 2022

Montag bis Donnerstag von 14:00 bis 20:00 Uhr, Freitag bis Sonntag von 11:00 bis 20:00 Uhr, Eintritt frei

Wer jemals den Altöttinger Christkindlmarkt erleben durfte, der kann durchaus von sich behaupten, auf einem der schönsten Weihnachtsmärkte in Deutschland gewesen zu sein. Der Markt ist aufgebaut rund um die Gnadenkapelle und erstreckt sich weiter auf dem weitläufigen Kapellplatz, umringt von stattlichen Gebäuden, den Altöttinger Kirchen sowie die Barockgebäude, die den äußeren Rahmen bilden. Als zusätzlicher Glanzpunkt erstrahlt der Marienbrunnen mit seiner pyramidenförmigen Glasverkleidung im Zentrum des Christkindlmarktes.

### Krippen in Hülle und Fülle: kleine Krippenausstellung, Krippenspaziergang und mechanische Krippe

Gerade für Krippenfreunde hat der Markt und die umliegenden Devotionalienläden ein breites, gut sortiertes Angebot zu bieten. Zu einer kleinen Krippenausstellung laden die Altöttinger Krippenfreunde ein. Verschiedene Krippen werden in den Christkindlmarkt integriert. Weiter geht der Krippenspaziergang dann in den zahlreichen Schaufenstern der Altöttinger Wirtschaftsverbands-Betriebe in denen Krippen unterschiedlichster Machart ausgestellt sind. Auch ein ganz besonderes Original, die mechanische Krippe Altötting ist im Advent 2022 endlich wieder zu besichtigen.

## Führung „Adventszauber in Altötting“

Für alle, die noch mehr wissen möchten, bieten wir jeden Samstag und Sonntag im Advent, jeweils um 14:00 Uhr die Führung „Adventszauber in Altötting“ inkl. Besichtigung der mechanischen Krippe an. Infos und Anmeldung über das Wallfahrts- und Tourismusbüro Altötting. Führung für Gruppen separat buchbar. Alle aktuellen Informationen rund um den Christkindlmarkt und die Adventszeit finden Sie online unter [www.altoetting.de/advent](http://www.altoetting.de/advent)



ANZEIGE



# ZUSAMMEN:HALT

Programm zur  
**Ökumenischen  
 FriedensDekade**  
 6. bis 16. November 2022  
[www.friedensdekade.de](http://www.friedensdekade.de)

## Aktionen für den Frieden

### Ökumenische FriedensDekade 6. -16.11.2022

Seit Anfang der 1980er Jahre greifen Kirchengemeinden und Aktionsgruppen im Rahmen der „Ökumenischen FriedensDekade“ das Thema in Gottesdiensten, Gebeten und Informationsveranstaltungen auf – immer im November, immer in den zehn Tagen vor dem Buß- und Bettag. Zuletzt haben bundesweit jährliche über 3000 Veranstaltungen stattgefunden, in denen Kirchengemeinden und Initiativen für die Einhaltung der Menschenrechte, die gewaltfreie Lösung von Konflikten und gegen Rüstungsproduktion und Rüstungsexporte eingetreten sind. Auch heuer finden in Zusammenarbeit mit der KEB-RIS wieder viele Veranstaltungen zum diesjährigen Thema „ZUSAMMEN:HALT“ statt:

Den Auftakt macht schon am **5. November** eine Podiumsdiskussion mit dem Thema: Globaler Zusammenhalt – neue Sicherheit um 17 Uhr in der Evangelischen Kirche Zum Guten Hirten in Altötting. Diskussionspartner sind: Gerd Bauz von der Initiative „Sicherheit neu denken“, Erwin Schelbert von der Münchner „Studiengesellschaft für Friedensforschung“, Reinhard Haubenthaler, Vorstandsmitglied des pax christi Diözesanverbandes München & Freising, Ulrike Prohmeier, Leiterin des Weltladens in Altötting. Die Moderation des Abends liegt in den Händen von Uli Wandt, dem 1. Vorstand der KEB-RIS. Am **6. November** um 17 Uhr findet das Eröffnungskonzert zur FriedensDekade statt mit dem Ensemble »... da chiesa e camera« unter der Leitung von Bernhard Waritschlager. Anlässlich des 350. Todestages von Heinrich Schütz werden Werke zu Gehör gebracht, die im letzten Kriegsjahr des 30jährigen Krieges entstanden sind und besonders stark die Hoffnung auf Frieden thematisieren. Am **7. November** ist um 19 Uhr Friedensandacht mit dem Katholischen Frauenbund St. Philippus und Jakobus im Garten der St. Magdalena Kirche in Altötting. Am **8. November** um 19 Uhr findet im Dekanatshaus am Kapellplatz eine Veranstaltung statt mit dem Titel „Zusammenhalt global beginnt im Kleinen“ Texte – Info – Musik mit Rose of Hope Tansania e.V. und dem Gesangsensemble St. Josef. Ebenfalls am **8. November** um 19 Uhr ist ein Ökumenischer Gottesdienst in Garching/Alz in der Kirche St. Nikolaus mit Pfarrer Schmidt und Pfarrer Speckbacher. Am **9. November** um 19 Uhr wird es in der Evangelischen Kirche Zum Guten Hirten eine musikalische Lesung geben: „Hannah Arendt oder Die Liebe zur Welt“ mit Alois Prinz und Johannes Öllinger. Am **10. November** um 19 Uhr ist Ökumenische Andacht in der Evang. Christuskirche in Neuötting mit Pfarrer Stritar und den Schwestern vom Hl. Kreuz. Am **11. November** gibt es um 19 Uhr ein Wiedersehen mit den „Autingas“ zu einem Liederabend im Begegnungszentrum. Am **12. November** von 9-12 Uhr findet in der Kirche Zum Guten Hirten ein Kinderbibeltag statt mit dem Thema: der barmherzige Samariter. Am **14. November** ist um 19 Uhr Friedensandacht im Guten Hirten, mit dem Diakoniekreis Altötting, musikalisch gestaltet von Aphrodite Stein mit Schülern. Am **15. November** ist zum Abschluss der FriedensDekade im Guten Hirten ein Ökumenischer Gottesdienst mit Pfarrer Stritar und Pfarrer i. R. Mandl. Begleitend von **30.10. bis 30.11.2022** wird die Ausstellung „Frieden geht anders“ zu sehen sein. Am 30.10.2022 ist die Eröffnung der Ausstellung im Guten Hirten durch den Evangelischen Regionalbischof Christian Kopp. Am 17. 11. wechselt die Ausstellung in die Räume der KEB-RIS am Kapellplatz und wird dort bis 30.11.2022 im Dekanatshaus ausgestellt.

**Nutzen auch Sie für Ihr Unternehmen den Stellenmarkt  
 im Stadtblatt Altötting.**

# STADTGALERIE

---

## ALTÖTTING

### TABOO

## Junge Kunst - Ungezähmt

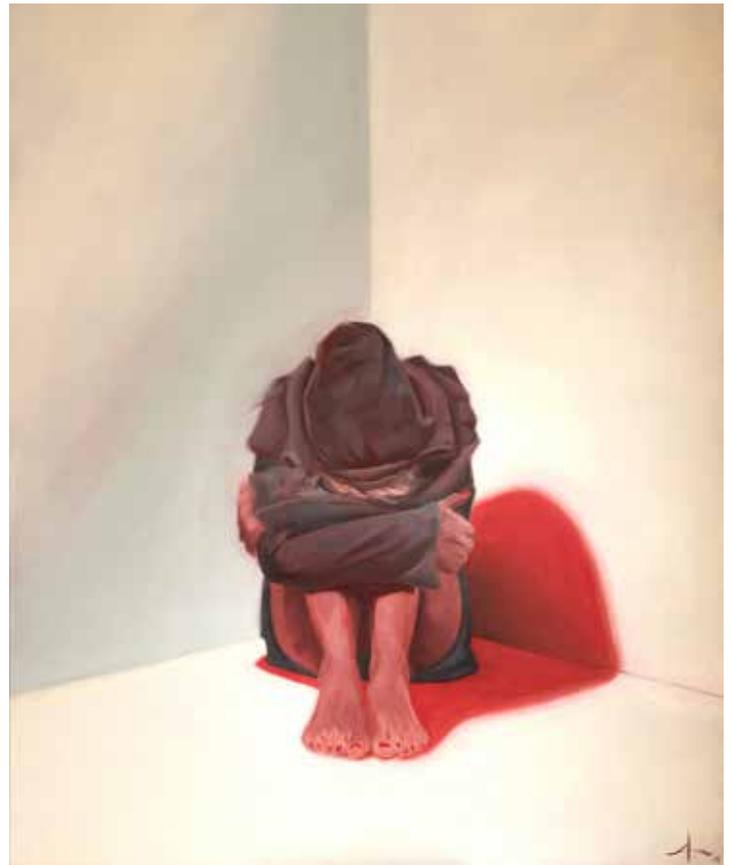
Die Stadtgalerie Altötting hat zum Thema „Taboo“ junge Künstlerinnen und Künstler eingeladen sich zu präsentieren, ihre Werke, ihre Meinung, ihre Tabus. Was sind noch Tabus in unserer heutigen Zeit, über was darf und muss oder will Kunst reden.

Fünf Künstler – Fünf Sichtweisen. Alle fünf Künstler stellen gemeinsam im großen Ausstellungsraum der Stadtgalerie aus. Der kleine Ausstellungssaal bietet drei Künstlern die Gelegenheit zusätzliche Werke für jeweils zwei Wochen in einer Sonderausstellung exklusiv und eindrucksvoll zu präsentieren. Mehrfachbesuche in der Ausstellung sind also Pflicht!

#### Sonderausstellungen und Zusatzprogramm:

**30.9. - 14.10.2022 Florian Hagen**

**Künstlerabend:** 14.10. von 18:00 - 22:00 Uhr Künstler Florian Hagen ist anwesend und gibt Einblick in sein Schaffen und sein Werk. Ein Abend mit Loungemusik, Getränken und guten Gesprächen in der Stadtgalerie Altötting.



Ein Werk des Künstlers Florian Hagen.  
Foto: Florian Hagen

ANZEIGE

## Dr. Guido Loibl

### ZAHNMEDIZINISCHES VERSORGUNGSZENTRUM

#### VERSORGUNG FÜR DIE GANZE FAMILIE.

Durch unser perfekt aufgestelltes Team und die hochmoderne Ausstattung unseres Zentrums wird jeder Bereich der Zahnheilkunde abgedeckt.



#### IMPLANTATE

Wir bieten täglich eine spezielle Implantatsprechstunde mit fachspezifisch ausgebildeten Zahnärzten.



#### SCHNARCHEN

Wir helfen Ihnen auf sehr effiziente Weise, das Schnarchen loszuwerden.

## emmALIGN

Die unsichtbare Spange

- Gerade Zähne in sehr kurzer Zeit
- Völlig altersunabhängig
- Schonendes, sicheres Verfahren
- Angenehmer Tragekomfort
- Jederzeit herausnehmbar
- Durchsichtig & unauffällig
- Metallfrei

INFOS gerne  
bei uns in der  
Praxis !!



[www.emm-align.de](http://www.emm-align.de)

**ÖFFNUNGSZEITEN: MONTAG bis FREITAG 8.00 - 20.00 Uhr**

Josef-Neumeier-Str. 2 | 84503 Altötting | [www.zahnarzt-loibl.de](http://www.zahnarzt-loibl.de) | Tel: 08671 - 88 12 22

**15.10. – 27.10.2022 Franziska Krumbachner**

15.10. von 11:00 - 16:00 Uhr: Franziska Krumbachner präsentiert ihr Werk im kleinen Ausstellungssaal. Schauen Sie der Künstlerin über die Schulter wie die Sonderausstellung entsteht. Anschließend laden um 15:00 Uhr Künstlerin Franziska Krumbachner und die Leiterin der Stadtgalerie Ulrike Kirnich zum **Künstlergespräch** und einem Rundgang durch die Ausstellung ein.

**28.10. – 13.11.2022 Maria Braune**

**Künstlerabend:** 28.10. von 18:00 - 22:00 Uhr: Künstlerin Maria Braune ist anwesend und gibt Einblick in ihr Schaffen und die Arbeit mit dem von ihr entwickelten Werkstoff „Migma“. Ein Abend mit Lounge-Musik, Getränken und guten Gesprächen in der Stadtgalerie Altötting.

11.11.2022 **Finissage** am Freitag. Wir läuten das letzte Ausstellungswochenende in der Stadtgalerie ein, mit Live-Musik, Getränken und Kuratoren Führung. Einige Künstler sind anwesend.

**Die Ausstellung:**

Mit dabei sind der gebürtige Altöttinger Künstler Florian Hagen, die Holzbildhauerin Jessi Strixner, sowie Maria Braune, die mit einem eigens von ihr entwickelten Werkstoff Migma arbeitet. Zudem bietet die Stadtgalerie Altötting zwei jungen Nachwuchskünstlerinnen Franziska Krumbachner und Viktoria Kuch die Möglichkeit sich zu präsentieren. Jeder der fünf hat eine eigene Sicht auf das Thema Taboo und arbeitet mit einem ganz eigenen Stil. Die Förderung junger Kunst und junger Künstler ist ein großes Anliegen der Stadtgalerie Altötting, die in ihrem Ausstellungsprogramm neben international bekannten Künstlern, auch regionalen Künstlern sowie jungen Nachwuchstalente eine Bühne bieten will.

**30. September bis 13. November 2022 Öffnungszeit:**

Mittwoch/Donnerstag 14:00 - 17:00 Uhr;  
Freitag 18:00 - 22:00 Uhr (im Oktober bereits ab 14:00 Uhr geöffnet)  
Samstag/Sonntag/Feiertag: 11:00 - 16:00 Uhr

**Eintrittspreis:**

Erwachsene 3,00 €  
Ermäßigt 1,50 € (Schüler/Studenten/Ehrenamtskarte/Behindertenausweis)  
Der Ausstellungsbesuch empfiehlt sich für junge Erwachsene ab 16 Jahren.

Stadtgalerie Altötting, Papst-Benedikt-Platz 3, 84503 Altötting  
Tel. 08671 5062-38, [stadtgalerie@altoetting.de](mailto:stadtgalerie@altoetting.de)

ANZEIGE



Andreas  
**SPIRKL**  
LANDMETZGEREI

LANDMETZGEREI  
PARTYSERVICE  
SPIRKLWIRT z`Kastl

Altöttinger Str. 12 · Kastl · Tel. 08671-6728

**Spirklwirt Spezialität**



**Mittwoch Spareribs-Essen**  
mit reichhaltigem Salatbuffet

SPIRKL  
WIRT  
z`Kastl

**Angebote aus der Landmetzgerei**

**17.10. bis 29.10.2022**

Kürbis-Frischkäse	pro 100 g nur 1,69 €
Herbstpfanne Pute	pro 100 g nur 1,29 €
Suppenfleisch	pro 100 g nur 1,09 €
Brust u. Zwerchrippe	
Aufschnitt	pro 100 g nur 1,29 €
Wollwürste	pro 100 g nur 0,99 €
Debreziner	pro 100 g nur 0,99 €



**31.10. bis 12.11.2022**

Sauerbraten	pro 100 g nur 1,39 €
Cordon Bleu	pro 100 g nur 1,29 €
Hinterschinken	pro 100 g nur 1,59 €
Ayva-Frischkäse	pro 100 g nur 1,69 €
Regensburger	pro 100 g nur 1,09 €
Rustikaler Aufschnitt	pro 100 g nur 0,93 €

**Öffnungszeiten:**

Mo 6 - 13 Uhr, Di, Mi, Do 6 - 13 Uhr und 14:30 - 18 Uhr  
Fr 6 - 18 Uhr, Sa 6 - 12 Uhr

[www.spirklwirt.de](http://www.spirklwirt.de) · [nachricht@spirklwirt.de](mailto:nachricht@spirklwirt.de)

**Es gibt vier Gutscheine im Wert von je 25,- Euro zu gewinnen.**

**2 x 25,- Euro Gutscheine für die Landmetzgerei Spirkel**

**2 x 25,- Euro Gutscheine für den Spirkelwirt z`Kastl**

## Marcel Seehuber und Toninho Dingl laden zur Premiere des Kurzfilms U2 Kapellplatz mit Sedlmeir Konzert

Freitag, 28. Oktober 2022, 20:00 Uhr im Ankersaal in Burghausen



Das kleine Kernteam des Films (v. l.): Marcel Seehuber (Produktion, Buch, Regie, Schnitt), Toninho Dingl (Koproduktion, Künstler), Henning Sedlmeir (Darsteller, Musik), Demian von Prittowitz (Hauptdarsteller Andreas Reuters), Frans Stummer (Ton, Filmplakat) und Hubert Neufeld (Kamera).

Am 30. September 2017 wurde Altötting an das Münchner U-Bahnnetz angeschlossen. So täuschte es jedenfalls das Aufstellen des U-Bahn Schilds Kapellplatz durch Toninho Dingl vor. Im Nachlauf lag es nah, die vielschichtige Kunstinstallation aus einer weiteren

Perspektive zu beleuchten und so wurde gemeinsam mit Marcel Seehuber die Idee zu einem Kurzfilm entwickelt.

In U2 Kapellplatz standen neben dem Hauptdarsteller Demian von Prittowitz fast ausschließlich Altöttinger Laiendarsteller vor der Kamera. Weiter wurde das Projekt durch den Bezirk Oberbayern, der Sparkasse Altötting-Mühldorf, dem Landkreis sowie der Stadt Altötting unterstützt.

Kulturreferent Christian Pöllner freut sich ganz besonders, dass auch in der engeren Region die Kunst gestärkt und lokale Künstler gefördert werden. Eine weitere spontane Unterstützung gab es von Seiten Gerhard Polts. Er hat die Einleitung im Film eingesprochen.

Zum Inhalt: Gewürzt mit einer Prise Humor begleitet U2 Kapellplatz den engagierten, aber erfolglosen Fotografen Andreas Reuters. Eigentlich global im Einsatz, haben ihn die Wohnungspreise nach Altötting verschlagen. Dank der 2017 eröffneten U2-Haltestelle Kapellplatz fällt ihm das Pendeln in die Metropolregion München leicht – auch wenn er allmählich immer gestresster wirkt und sein Blutdruck steigt.

Der Premierenabend verspricht ein buntes Programm mit einigen Höhepunkten. Einer davon ist der Auftritt des Berliner Hard-Rock-

ANZEIGE



**Raus aus dem Versteck,  
rein in die Altersvorsorge!**

### Die neue Generation der Altersvorsorge: unsere Premium Rente

Damit Sie sich auch im Alter nicht zu verstecken brauchen, sollten Sie heutzutage privat vorsorgen. Denn allein mit der gesetzlichen Rente gelingt es nicht, den eigenen Lebensstandard zu halten.

Wir haben für Sie ein neues Altersvorsorge-Produkt entwickelt, damit Sie Ihren Ruhestand entspannt und finanziell unbeschwert genießen können. Mit der neuen Premium Rente sorgen Sie einfach, sicher und flexibel vor.

Ihre Vorteile mit der neuen Premium Rente:

- ✓ Beitrag flexibel anpassen
- ✓ Geldentnahme jederzeit möglich
- ✓ Einstieg ab 25 Euro

Vereinbaren Sie gleich einen Termin.

#### Kundendienstbüro

**Klaus Schlickerieder**

Tel. 08671 9288033

klaus.schlickerieder@HUKvm.de

HUK.de/vm/klaus.schlickerieder

Trostberger Str. 6

84503 Altötting

Mo.–Fr. 9.00–12.30 Uhr

Mo., Do. 15.00–18.30 Uhr

sowie nach Vereinbarung



**HUK-COBURG**  
Aus Tradition günstig

Roboters Sedlmeir, der außerdem für die Musik im Film sorgte. Im Anschluss findet im Mathilda eine Aftershow-Tanzparty statt. Es besteht die Möglichkeit mit dem Nachtbus zurück nach Altötting zu fahren.

Kartenvorverkauf über [burghausen.reservix.de](http://burghausen.reservix.de)  
Reservierungen für den Nachtbus unter [nachtbus@cultured.de](mailto:nachtbus@cultured.de)  
Mehr Informationen über [cultured.film](https://www.cultured.film) auf Facebook und Instagram.

Text: Marcel Seehuber



Erste Dreharbeiten im März 2019: Toninho Dingl (links) und Marcel Seehuber (2. v. l.) kurz bevor das U2 Kapellplatz Schild abgebaut wurde.  
Fotos: Demian von Prittwitz

ANZEIGE



**KFZ-PRÜFZENTRUM**  
Ingenieurbüro | JULIUS LEISSE

**kfz-pz.de**

Die besten Öffnungszeiten für Sie!



**Montag - Freitag**  
**8:00 - 20:00 Uhr**  
**jeden Samstag**  
**9:00 - 16:00 Uhr**

**KFZ-Prüfzentrum**  
August-Unterholzner-Str. 10 • 84543 Winhöring/**Eisenfelden**  
Tel. 08671 / 887 821



**A94 Ausfahrt Eisenfelden**  
**zwischen Motorradsport Holzleitner und XXXLutz Hiendl**

ANZEIGE

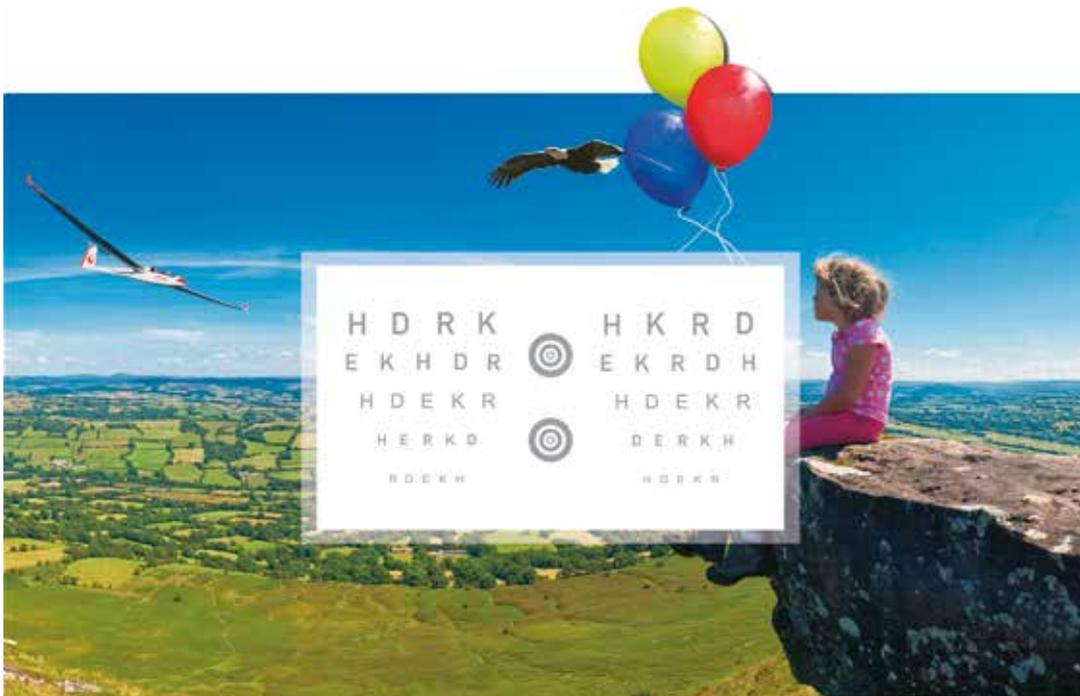
ANSTAND

Lasst uns wieder Werte leben!

eine INITIATIVE des  
ROTARY-CLUBS  
ALTÖTTING-BURGHAUSEN



ANZEIGE



Stereo-Sehtest nach neuesten Erkenntnissen.

OPTIK LANG

Tillyplatz 11 · 84503 Altötting · Tel. 08671-5201

Brillen · Kontaktlinsen · Spezialist für Gleitsichtgläser

Redaktions- und Anzeigenschluss für die November-Ausgabe ist am Mittwoch, 26. Oktober 2022



ANZEIGE

**BRUCKMAYER MÜHLE**  
 seit 1890 Familienbetrieb BRUCKMAYER MÜHLE  
 seit 1480 MÜHLENGESCHICHTE am Standort ALTÖTTING  
 Online-Shop 24/7  
 Natürlich einkaufen! auch online bestellen und später abholen...  
 Naturkost | Heimische Spezialitäten im Mühlenladen  
 Bruckmayer Mühle GmbH & Co. KG | Wöhrstraße 1 | 84503 Altötting  
 www.bruckmayer-muehle.de

**APOTHEKEN-NOTDIENST**

Angaben ohne Gewähr		www.lak-bayern.notdienst-portal.de	
Fr. 14.10.2022	Schloss-Apotheke	08671 / 20686	84543 Winhöring
Sa. 15.10.2022	Margeriten-Apotheke	08633 / 1009	84577 Tüßling
So. 16.10.2022	Marien-Apotheke	08670 / 98880	84571 Reischach
Mo. 17.10.2022	Antonius-Apotheke	08671 / 8080	84503 Altötting
Di. 18.10.2022	Engel-Apotheke	08671 / 6727	84503 Altötting
Mi. 19.10.2022	Borromäus-Apotheke	08679 / 96600	84508 Burgkirchen
Do. 20.10.2022	Marien-Apotheke	08671 / 2246	84524 Neuötting
Fr. 21.10.2022	Bären-Apotheke	08679 / 81275	84508 Burgkirchen
Sa. 22.10.2022	Inntal-Apotheke	08631 / 91137	84513 Töging
	Johannes-Apotheke	08679 / 4748	84547 Emmerting
So. 23.10.2022	easyApotheke	08671 / 8843880	84524 Neuötting
Mo. 24.10.2022	Tilly-Apotheke	08671 / 6801	84503 Altötting
Di. 25.10.2022	Schloss-Apotheke	08671 / 20686	84543 Winhöring
Mi. 26.10.2022	Margeriten-Apotheke	08633 / 1009	84577 Tüßling
Do. 27.10.2022	Marien-Apotheke	08670 / 98880	84571 Reischach
Fr. 28.10.2022	Antonius-Apotheke	08671 / 8080	84503 Altötting
Sa. 29.10.2022	Engel-Apotheke	08671 / 6727	84503 Altötting
So. 30.10.2022	Borromäus-Apotheke	08679 / 96600	84508 Burgkirchen
Mo. 31.10.2022	Marien-Apotheke	08671 / 2246	84524 Neuötting
Di. 01.11.2022	Bären-Apotheke	08679 / 81275	84508 Burgkirchen
Mi. 02.11.2022	Inntal-Apotheke	08631 / 91137	84513 Töging
	Johannes-Apotheke	08679 / 4748	84547 Emmerting
Do. 03.11.2022	easyApotheke	08671 / 8843880	84524 Neuötting
Fr. 04.11.2022	Tilly-Apotheke	08671 / 6801	84503 Altötting
Sa. 05.11.2022	Schloss-Apotheke	08671 / 20686	84543 Winhöring
So. 06.11.2022	Margeriten-Apotheke	08633 / 1009	84577 Tüßling
Mo. 07.11.2022	Marien-Apotheke	08670 / 98880	84571 Reischach
Di. 08.11.2022	Antonius-Apotheke	08671 / 8080	84503 Altötting
Mi. 09.11.2022	Engel-Apotheke	08671 / 6727	84503 Altötting
Do. 10.11.2022	Borromäus-Apotheke	08679 / 96600	84508 Burgkirchen
Fr. 11.11.2022	Marien-Apotheke	08671 / 2246	84524 Neuötting

**Unsere Gewinner**

Der Stadtblatt-„Rätselspaß“ mit der Verlosung von zwei Gutscheinen im Wert von je 50,- Euro wurde von der VHS Volkshochschule Altötting-Neuötting Töging e.V. gesponsert. Das gesuchte Lösungswort war „Gymnastik“. Aus den vielen Einsendungen wurden Abdul-Hadi Imane und Anna Freisens gezogen.

Herzlichen Glückwunsch!



Von links: Anna Freisens, Anna Maier von der VHS Volkshochschule Altötting-Neuötting Töging e.V. und Abdul-Hadi

**GEWINNSpiel**

**ES GIBT VIER GUTSCHEINE IM WERT VON JE 25 EURO ZU GEWINNEN! GESPONSERT VON DER LANDMETZGEREI SPIRKL & SPIRKLWIRT Z'KASTL.**





## Teurer Winter? Tipps zum Energiesparen

**Strom und Gas sind in diesem Jahr so teuer wie nie. Deshalb lohnt es sich, wo es möglich ist, Energie einzusparen. Zum Beispiel mit diesen Tipps.**

1. Beim Wäsche waschen können Sie Strom sparen, indem Sie normal verschmutzte Kleidung nur bei 40 Grad waschen. Das reicht bei modernen Waschmaschinen völlig aus. Verzichten Sie außerdem auf den Wäschetrockner und lassen Sie Ihre Sachen lieber an der Luft trocknen. Das spart Geld und schont die Umwelt.
2. Schalten Sie Geräte wie Fernseher oder Computer aus, wenn Sie sie nicht benötigen und lassen Sie sie nicht im Standby-Modus verweilen. Sonst verbrauchen die Geräte weiterhin Strom. Damit Sie nicht jedes Gerät einzeln abschalten müssen, verwenden Sie am besten einen Mehrfachstecker mit Schalter, der sich per Knopfdruck an- und ausschalten lässt. Den Computer können Sie während einer Arbeitspause in den „Energiesparmodus“ oder „Ruhezustand“ versetzen.
3. Wer nur eine kleinere Menge heißes Wasser braucht, kann zum Erhitzen einen Wasserkocher statt des Kochtopfs benutzen. Denn Kleingeräte wie Mikrowellen oder Wasserkocher brauchen weniger Strom.
4. Kühlschränke sollten im Inneren eine Temperatur von sieben Grad haben. Wenn Ihr Kühlschrank kälter eingestellt ist, benötigt er unnötig Energie. Auch, wenn Sie noch warme Speisen in den Kühlschrank stellen, zieht das Gerät mehr Strom. Deshalb lassen Sie Nahrungsmittel immer erst auskühlen. Außerdem sollte der Kühlschrank nicht direkt neben Wärmequellen wie Heizkörpern stehen.
5. Schalten Sie unnötige Lichtquellen und Lampen aus, wenn Sie sie nicht benötigen. Wenn Sie öfter vergessen das Licht auszuschalten, installieren Sie am besten eine Zeitschaltuhr, über die Sie bestimmen können, wann und wie lange das Licht brennen soll.
6. Wer die Temperatur in seiner Wohnung um nur ein Grad senkt, spart bis zu sechs Prozent seiner Heizkosten ein. Deshalb ist es sinnvoll, auf die richtige Raumtemperatur zu achten. Im Wohnbereich empfehlen Experten 20 bis 22 Grad, im Bad 22 Grad, in der Küche und im Schlafzimmer etwa 18 Grad. Kälter sollten die Räume aber nicht sein, denn sonst kann sich leicht Schimmel bilden. Nachts sollte die Heizung generell heruntergedreht werden.
7. Lüften Sie Ihre Wohnung regelmäßig durch, statt die Fenster stundenlang zu kippen. Sonst geht viel Wärme in der Wohnung verloren. Beim Lüften genügt es, wenn Sie etwa alle zwei bis drei Stunden für fünf Minuten stoßlüften.
8. Wenn Sie mit dem Auto zur Arbeit fahren, bilden Sie nach Möglichkeit Fahrgemeinschaften mit Ihren Kolleginnen und Kollegen. Schließlich ist auch der Sprit teuer. Und die Umwelt freut sich über weniger Abgase.



# Herbstmenü



## Fenchelsalat mit Orangen

- 3 Knolle/n Fenchel
- 1 Zwiebel
- 4 Orange(n)
- Öl (Olivenöl)
- Balsamico
- Salz
- Pfeffer
- Minzblätter

### Zubereitung:

Fenchel waschen und den Strunk entfernen. Den Fenchel und die Zwiebel in Streifen schneiden. Mit Olivenöl, Balsamico, Salz und Pfeffer abschmecken und 10 Min. ziehen lassen.

Orangen schälen und filetieren. Die Orangenfilets mit dem entstehenden Saft zum Fenchel geben, auf die Teller verteilen und Minzblätter dazugeben.



## Fischfilet in Senfsoße

- 400 g Fischfilets
- ½ Zitrone, Saft davon
- 180 g Sahne
- 100 g Crème fraîche mit Kräutern
- 1 EL Paniermehl
- 40 g Senf
- 1 EL Dill
- 3 EL Petersilie
- Salz und Pfeffer

### Zubereitung:

Frische Fischfilets von beiden Seiten salzen und pfeffern. Den Herd auf 200 °C Ober-Unterhitze vorheizen. Eine Auflaufform fetten, die Fischfilets hineinlegen und mit Zitronensaft beträufeln.

Die restlichen Zutaten in einer Schüssel miteinander verrühren und über den Fisch geben. Die Fischfilets ca. 30 Minuten garen.

Mit Reis oder Kartoffeln servieren.



## Karottenkuchen

6	Ei(er), getrennt
250 g	Zucker
250 g	Karotte(n), rohe
½ Pck.	Zitronenschalenaroma
1 TL	Zimt
300 g	Mandel(n), gemahlen
50 g	Stärkemehl
	Fett für die Form
	Puderzucker

### Zubereitung:

Aus Eigelb und 3/4 der Zuckermenge eine sehr steife Schaummasse schlagen. Karotten reiben, dazugeben und gut einrühren. Die restlichen Zutaten dazu mischen. Sehr steif geschlagenen Eischnee auf die Schaummasse legen und locker unterheben.

Die Masse in eine gefettete Form geben und bei ca. 160 - 180 °C etwa 60 Minuten backen.

## Wohlfühl Tipp



### Ingwer-Shot

150 ml	Wasser
40 ml	Apfelsaft
	Saft einer Zitrone
5 Scheiben	Ingwer
1/2 TL	Kurkuma
1 Teelöffel	Honig

## Herausgeber

Gebr. Geiselberger GmbH  
Martin-Moser-Straße 23  
84503 Altötting  
Tel. 08671 5065-0  
Fax 08671 5065-68

### BILDARCHIV:

S. 50, 58, 60, 61,  
Shutterstock.com  
S.38-41, Pixabay

### REDAKTION/ANZEIGEN:

Sonja Thoma  
Rudolf-Diesel-Str. 5  
84556 Kastl  
Tel. 08671 880173  
design-und-mehr@t-online.de  
(Bitte nicht telefonisch durchgeben!)

V. i. S. d. P.: Sonja Thoma

### AUSGABE: 297

**Redaktions- und Anzeigenannahmeschluss für die nächste Ausgabe ist: am 26. Oktober 2022**

### Nutzen auch Sie unseren kostenlosen, privaten Kleinanzeigenmarkt.

Schicken Sie einfach Ihre Anzeige per E-Mail an: Stadtblatt Altötting Redaktion: Sonja Thoma Rudolf-Diesel-Straße 5 84556 Kastl design-und-mehr@t-online.de (Bitte nicht telefonisch durchgeben!)

Die Veröffentlichung der Kleinanzeigen beschränkt sich auf eine Seite. Nachrückend werden die eingehenden Anzeigen abgedruckt. Für eingeschlichene Druckfehler übernimmt der Herausgeber keine Haftung.

Gesponsert wird dieser kostenlose, private Kleinanzeigenmarkt von Ihrer Druckerei in Altötting.

ANZEIGE

**Kreuzpointner**  
Sägewerk · Hobelwerk · Holzhandlung

**Lärchenholz**  
für Haus und Garten

HOLZ IST LEBEN

**Hochbeet-Bausätze**  
aus Lärchenholz

z.B. 1 m x 2 m  
**280,- €**

G. & E. Kreuzpointner · Wiesmühle 2 · Altötting · Tel. 08671-6804  
[www.holz-kreuzpointner.de](http://www.holz-kreuzpointner.de)

**Diesmal gibt es vier Gutscheine im Wert von je 25 Euro zu gewinnen! Gesponsert von der Landmetzgerei & Spirklwirt z`Kastl**

**IM STADTBLATT IST DAS GESUCHTE LÖSUNGSWORT VERSTECKT.**

Wenn Sie diese Ausgabe sorgfältig durchblättern, entdecken Sie in den Rubriken fett gedruckte, hervorgehobene Buchstaben. Diese ergeben in der richtigen Reihenfolge das Lösungswort!

**Lösungswort:** \_\_\_\_\_

Bitte senden Sie bis spätestens 27. Oktober 2022 das Lösungswort an die Redaktion: Sonja Thoma, Rudolf-Diesel-Straße 5, 84556 Kastl! Wir wünschen viel Glück!

Absender:

.....  
.....

E-Mail: .....

Telefon: .....



ANZEIGE

Barmenia Allgemeine Versicherungs-AG  
Barmenia Lebensversicherung a. G.  
Barmenia Krankenversicherung a. G.

**Josef Späth**  
Burghauser Str. 43a  
84503 Altötting

Telefon 08671-881566  
[josef.spaeth@barmenia.de](mailto:josef.spaeth@barmenia.de)  
[agentur.barmenia.de/josef\\_spaeth](http://agentur.barmenia.de/josef_spaeth)

Öffnungszeiten: Mo-Fr 8.30 - 12.30 Uhr

**Kostenloser privater Kleinanzeigenmarkt**

Zu verkaufen: **Abiturtrainer von Stark** für das Gymnasium Bayern; die neuesten Ausgaben von heuer; neuwertig und gepflegt; Deutsch (Abiturtrainer, Abitur Wissen und Skript); Mathematik (Abiturtrainer und Skript); Analysis, Stochastik und analytische Geometrie; Chemie (Abiturtrainer 1, Abiturtrainer 2 und Skript); Physik (Skript); Englisch (Abiturtrainer) Zu verkaufen für je die Hälfte des regulären Preises im Buchhandel. Tel. 0151-26044669

Verkaufe **Kletterschuh RED-CHILLi DURANGO VCR blau**, Größe UK 6.5, EU 40, neuer-

tig, nur zwei Mal in der Halle genutzt, 35,- €, Tel 08671-8301

Verkaufe **ANLO Klettersitzgurt**, Model PAVO, zum Klettern und für Klettersteige, Größe M, schwarz, in bestem Zustand, 30,- €, Tel 08671-8301

**Verkaufe** wegen Fahrzeugwechsel **4 Winterreifen Marke Fulda** (M & S) neuwertig, 185/65 R 15 komplett mit Felgen (50.15/6 JX 15 (ideal für i.20 Hyundai), 250,- €, Tel. 0174-4849243

**Verkaufe Haushaltswagen** 50,- €, **Pfaff Nähmaschine**

**UND SO KÖNNEN SIE GEWINNEN:**

Der Gewinner des Gutscheines wird bei einer nichtöffentlichen Ziehung in der nächsten Ausgabe bekannt gegeben.



80,- €, **Heimtrainer Kettler** 50,- €, **Kasten für Überraschungseier** teils gefüllt, **Brautkleid** Haus der Braut Gr. S mit Stola Reifrock und Schleier sehr hochwertig mit Perlen und Spitzen, **Stiefeletten** neuwertig Gr. 35 und 36, **Parker** Gr. M Damen und mit Pelzkragen, **ärmellose Pelzjacke** schwarz, **Herrenanzug** schwarz Größe L, **Boots für Snowboard** Gr. 44 für 30,- €, alles VB, **Kuchenbuffet** ca 70 Jahre alt braun mit Vitrine bitte noch dazu 150,- € VB, Tel. 08671-3605

**Skijacke (hellblau,weiß) und Skihose (schwarz) von Sportalm**, figurbetont, Größe 36, NP 950,- € für 150,- €!!!! Tel. 08671-880173

**Alleine im Dachgeschoß!** 2 Zimmer mit Bad/WC, Keller u. Speicher- u. Balkon-Nutzung. AÖ zentrumsnah, 385 €. Anmietung ab sofort möglich. Kontakt: 0162-5788567 bitte SMS schreiben oder 089 7552541 auf Anrufbeantworter

**Frührentner** übernimmt für Sie im Raum Altötting **Mailerdarbeiten, Hausmeisterdienste** wie Garten, Rasen, Hecken, Laub, Baumschnitte, Sträucher, Entrümpelung, Entsorgung, Anruf genügt, Tel. 0152-52675335

**Lesegerät mit sehr starker Vergrößerung** zum Lesen gekauft bei Optik Wittmann in AÖ, leider kaum benützt, da Person verstorben. Neupreis 998,- €, Quittung vorhanden, jetzt 250,- €, Tel. 08671-5387

**Trainingsgerät (Trimrad)** von Kettler, gekauft bei Intersport Siebzehnriibl in AÖ, wie neu, wegen Knieproblemen abzugeben, Neupreis 440,- €, jetzt, 250,- €, Tel. 08671-5387

**Verkaufe 3 Paar wunderschöne Tanzschuhe**, absolut neuwertig, kaum benutzt, rosefarben, goldfarben und schwarz, Größe 39, NP je ca 120,- €, VP je 35,- €, Tel. 08671-8301

**Verkaufe elektrische Küchenschneidemaschine (Brotmaschine) TCM**, absolut neuwertig mit zwei Wechsel-

Schneidescheiben, NP 59,- €, VP 15,- €, Tel. 08671-8301

**Liebe Altöttinger Hausbesitzer\*innen, wir sind eine junge Altöttinger Familie mit zwei Kindern** (5 und 3 Jahre), beide erwerbstätig, Nichtraucher und ohne Haustier. Auf diesem Wege **suchen wir ein EFH, DHH oder RH zum Mieten** bis 1000,- €, kalt. Tel. 0170-6989828

**Milchkefir/Kombucha** Pilze Bio 4,- € mit Anleitung, **Sportbeutel** mit rundem Boden, **SCOUT** Pferde, wie neu 10,- € oder stabile **Sportsackerl** neu gelb+blau je 3,- €, verschiedene **Vorschulbücher** und

**-blöcke neu, Schul-Etiketten** für Hefte 25 Stck 1,50 €, gr. **Schul-Webrahmen** Holz 15,- €, Hefte **Hauschka Englisch** 5.-7. Klasse, **Realschule Bücher** 6. Klasse, **MINI-Lük** Englisch 4. Klasse Gerät, Heft + Rucksack 15,- €, NÖ 08671-2754

Verkaufe **Küchenschneidemaschine TCM**, grau/edelstahl, absolut neuwertig, 15,- €, Tel. 08671-8301

Verkaufe **Chicco-Kinderspieltisch**. Ca 40 x 4030 cm (L/B/H). **Musikalischer Spieltisch von Chicco**. Dein Kind kann selbst Klavier spielen oder einfach schöne Kindermelodien spielen lassen. Auf der oberen Seite

befindet sich ein kleines Klavier und ein Activity Center und auf der unteren Seite kann es mit Bausteinen bauen. Umdrehbare Tischfläche, zur Förderung der Geschicklichkeit und Feinmotorik, Batteriebedarf: 4 x LR06/AA 1,5 V, voll funktionsfähig, tip top sauber, nur 10,- €, Tel 08671-8301

**Verschenke Katzencllo! NEU!** Tel. 08671-8301

**Redaktions- und Anzeigenschluss für die November-Ausgabe ist am Mittwoch, 26. Oktober 2022**

ANZEIGE

## Digitales Augenscreening



Unser digitales Augen-Screening ist ideal als Vorsorgemaßnahme geeignet. Innerhalb weniger Minuten analysieren wir Ihre Augen und führen eine Messung der Netzhaut durch. Im Anschluss werden die Bilder ausgewertet. Sollten wir Auffälligkeiten entdecken, verweisen wir Sie umgehend an einen Augenarzt oder Spezialisten.

**IHR SEHERLEBNIS.**

**Weindl**  
AUGENOPTIK  
[WWW.AUGENOPTIK-WEINDL.DE](http://WWW.AUGENOPTIK-WEINDL.DE)

Bahnhofstraße 10 · Altötting · Tel. 08671-12400  
Ludwigstraße 72 · Neuötting · Tel. 08671-927276  
Hauptstraße 38 · Trostberg · Tel. 08621-5084284

 Augenoptik Weindl  Augenoptik Weindl

# THE 4

DAS BMW 4er GRAN COUPÉ.  
JETZT LEASEN.

mtl. Leasingrate  
**495 EUR<sup>1</sup>**



## BMW 420i Gran Coupé

Nettodarlehensbetrag	42.567,00 EUR
Gesamtbetrag	23.759,52 EUR
Sollzinssatz p.a. gebunden*	5,08 %
Effektiver Jahreszins	5,20 %
Laufzeit	48 Monate
Laufleistung	10.000 km p.a
mtl. Leasingrate:	495,00 EUR

Das BMW 4er Gran Coupé begeistert durch seine elegante und coupéhafte Linienführung. Lassen Sie sich von der progressiven Designsprache sowie dem luxuriösen Interieur mit gleichzeitig viel Platz für den Alltag überzeugen – und genießen Sie die außerordentliche Dynamik des kraftvollen Viertürers.

Kraftstoffverbrauch (WLTP, kombiniert) in l/100 km: 6,6; CO<sub>2</sub>-Emission (WLTP, kombiniert) in g/km: 150  
Die Angaben zu Kraftstoffverbrauch, CO<sub>2</sub>-Emissionen und Stromverbrauch wurden nach dem vorgeschriebenen Messverfahren VO (EU) 715/2007 in der jeweils geltenden Fassung ermittelt. Abbildungen zeigen Sonderausstattungen.

1) Ein Angebot der BMW Bank GmbH. Stand 08/22. Wir vermitteln Verträge an die BMW Bank GmbH und andere Partner. Sofort verfügbare Aktionsfahrzeuge. Nur solange der Vorrat reicht. Zzgl. Fracht und Bereitstellung in Höhe von 695,- EUR. Irrtümer, Änderungen und Vorverkauf vorbehalten. Abbildungen können abweichen. Es besteht die Verpflichtung, für das Fahrzeug eine Vollkaskoversicherung abzuschließen. Das Angebot ist gültig bei Abschluss eines Leasing- oder Finanzierungsvertrags mit der BMW Bank GmbH bis 31.12.2022, Zulassung bis 30.06.2023.

**OHNE ANZAHLUNG**

# DER TESTSIEGER

DER HYUNDAI BAYON.  
JETZT LEASEN.

mtl. Leasingrate  
**259 EUR<sup>1</sup>**



## Hyundai BAYON 1.0 T-GDI Connect and go Sondermodell

Nettodarlehensbetrag	20.431,00 EUR
Gesamtbetrag	12.432,00 EUR
Sollzinssatz p.a. gebunden*	4,40 %
Effektiver Jahreszins	4,49 %
Laufzeit	48 Monate
Laufleistung	10.000 km p.a
mtl. Leasingrate:	259,00 EUR

Der Hyundai BAYON ist der neue Crossover-SUV – außen kompakt und wendig, innen großzügig und komfortabel. Zusätzlich hat er jede Menge intelligente Technik an Bord und ist mit modernen Sicherheits- und Konnektivitätsfunktionen ausgestattet. Damit hinterlässt Du mit Sicherheit einen bleibenden Eindruck!

Verbrauch kombiniert in kWh/100 km: Verbrauch (WLTP) außerorts: 4,7 l/100km; Verbrauch (WLTP) innerorts: 6,8 l/100km, Energieeffizienzklasse D

1) Aktionsfahrzeuge. Nur solange der Vorrat reicht. Vorverkauf vorbehalten. Kaufabschluss bis 30.09.2022 und Zulassung bis 31.12.2022, zzgl. Fracht / Bereitstellung für 990,- € inkl. MwSt. sowie Zulassungskosten. Ein Angebot der Hyundai Capital Bank Europe. Abbildungen zeigen Sonderausstattungen.

**OHNE ANZAHLUNG**

**5 JAHRE** Garantie ohne Kilometerlimit\*

5 Jahre Fahrzeuggarantie ohne Kilometerbegrenzung  
5 Jahre Mobilitätsgarantie  
5 kostenlose Sicherheits-Checks in den ersten 5 Jahren gemäß Hyundai Sicherheits-Check-Heft